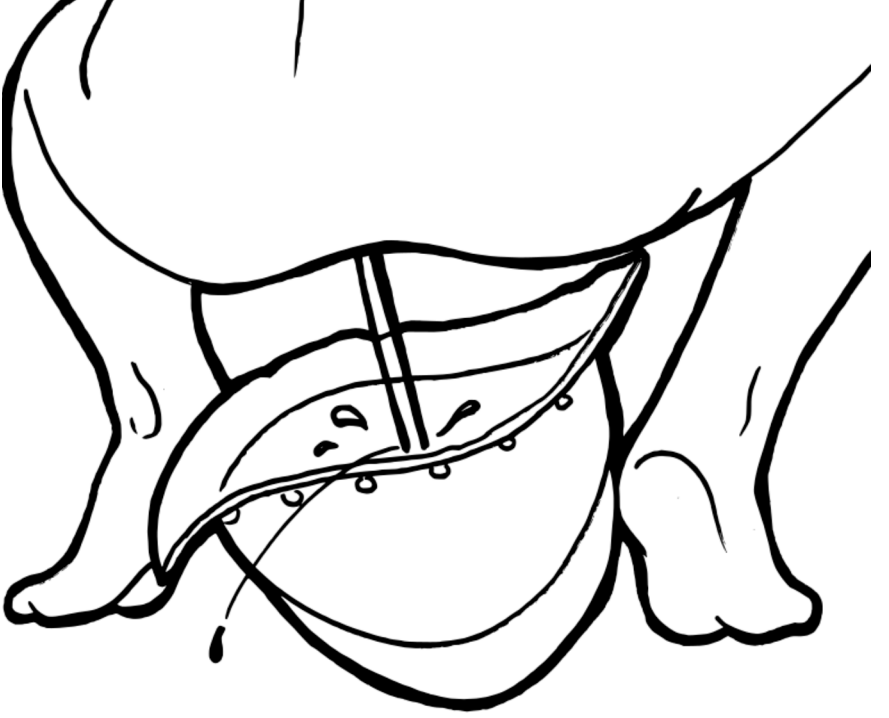

CRÓNICAS CANTADAS DE LA CONQUISTA DE ABYA YALA

Una comedia musical de Irene Herráez

PROGRAMA DE DESARROLLO DE DRAMATURGIAS ACTUALES
DEL
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Irene Herráez

Crónicas cantadas de la conquista de Abya Yala

Una obra que vale un potosí.

Un elenco que hace el indio.

Un musical...
que te conquistará.

Irene Herráez (Madrid, 1995) es dramaturga, creadora teatral y educadora-investigadora.

Premio de Teatro Calderón de la Barca 2024, ha sido autora de las V Residencias Dramáticas del CDN y del XIII Programa de Desarrollo de Dramaturgias actuales del Ministerio de Cultura y el INAEM. Ha representado a España en el Taller Internacional del XIX Obrador d'estiu de la Sala Beckett de Barcelona y ha sido artista residente en el Festival Internacional de Teatro infantil y juvenil Schöne Aussicht (Stuttgart). Ha publicado artículos en Primer Acto, Acotaciones, en el XV y XVI Festival Internacional de Teatro para Niñas y Niños de Subotica (Serbia) y, próximamente, en la revista estadounidense Estreno.

Combina la escritura y el teatro con la docencia universitaria (que bebe de las dos).

Graduada en Dramaturgia y Dirección por la RESAD, le interesa profundamente lo comunitario, lo crítico, lo divergente, el hacer decolonial y la creación + investigación desde lugares otros. Intenta escribir para todas, todes, todos, pero escribe (escribo) principalmente para las mujeres, las niñas y jóvenes, las bolleras, las no blancas, las que nos quieren hacer creer que nunca estuvieron allí, aquí. Pero estamos.

Irene Herráez

Crónicas cantadas de la conquista de Abya Yala

Dramaturgias Actuales

MUESTRA DE TEATRO ESPAÑOL DE AUTORES CONTEMPORÁNEOS

GOBIERNO DE ESPAÑA | MINISTERIO DE CULTURA | inaem INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

© Irene Herráez, 2025
© *De la presente edición:*
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

Maquetación:
Artenvisahu
Diseño ilustración:
Rebeca Padial e Irene Herráez

NIPO: 193-25-093-2

Paso toda mi vida botando las costumbres
y los valores de mi cultura que me traicionan.

(Gloria Anzaldúa, 1987).

Dramatis personae (por orden de aparición)

Sina Sigchi
Gonzalo Pizarro
Gloria Anzaldúa
Isabel la Católica
Fernando el Católico
Persona a cuatro patas
Cristóbal Colón
Macuilxochitzin
Túpac Yupanqui
Ahuízotl
Otro tipo que no es Hernán Cortés
Diego Velázquez
Bernal Díaz del Castillo
Pedro de Alvarado
Motecuhzoma
Frida Kahlo
Juana Inés de la Cruz
Malintzin
Hernán Cortés
Xicohténcatl
Mujer de Cholula
Hombre de Cholula
Una adoradora de Huitzilopochtli
Aprendiza de adoradora de Huitzilopochtli
Un guerrero mexica
Diego de Almagro
Francisco Pizarro
Misionero franciscano
Misionero dominico
Misionero jesuita
Mujer mexica
Mujer inca
Mujer taína
Juan Ginés de Sepúlveda
Bartolomé de las Casas
Pregonero
La lazarilla Julilla
Diega la ciega
Mujer aymara
Mujer mapuche
Mujer guaraní
Mujer bribri
Mujer guineana
Mujer pemón
Hernández de Cordoba
Cabeza de Vaca
Núñez de Balboa
Valdivia
Lautaro
Anacaona
Garabito
Mujer de Texcoco
Niño guanche
Jóvenes aymaras
Teuctlamacazqui
Inquisidor
Quipucamayoc mayor
Concejala de Cultura
Miguel Ángel Buonarroti
Lope de Vega
Simone de Beauvoir

Las franjas negras marcan el comienzo y el final de una canción.
El texto en mayúsculas es cantado.
El símbolo / indica una interrupción.

#1 - El mundo a través

CORO:

ESCUCHA LAS FLORES DE ESTA HISTORIA,
VOCES QUE PINCHAN Y SANGRAN,
VOCES QUE GRITAN Y CANTAN
Y QUE ATRAVIESAN EL TIEMPO Y EL MAR
PARA TEJER, PARA ENTENDER, PARA SANAR
ESTAS HERIDAS QUE DESGARRAN LA MEMORIA.
ES UN RELATO QUE TAL VEZ TE CREES QUE SABES,
UNA LECCIÓN ESCOLAR,
UNA FIESTA NACIONAL,
UNA VERGÜENZA CARGADA DE HÉROES BARBADOS Y NAVES
QUE LLEGARON A OTRA TIERRA Y LA EXPLOTARON
—LA EXPLOTAN—
HASTA QUE YA NO PUEDAN MÁS.
OLVIDA LA VERSIÓN QUE TE CONTARON
O MEJOR RECUÉRDALA,
TRÁELA A LA MENTE OTRA VEZ
Y ESCUCHA ATENTA
NUESTRA CRÓNICA VIOLENTA.
SI ERES DEL NORTE O DEL SUR,
SI ERES DEL OESTE O DEL ESTE,
BIENVENIDA, BIENVENIDO
SI PIENSAS QUE ESTO NO VA CONTIGO:

ESTÁ MÁS VIVO DE LO QUE CREES.
BIENVENIDAS, BIENVENIDES
AL MUNDO A TRAVÉS.

SINA SIGCHI:

MI NOMBRE ES SINA SIGCHI,
NO HABRÉIS OÍDO DE MÍ.
ME BAUTIZARON FRANCISCA
CUANDO CAYERON LOS INCAS.
ERA CAPULLANA EN ECUADOR,
CURACA, JEFA, GOBERNADORA.
EL PODER DE LAS MUJERES ACABÓ
CON EL ORDEN ESPAÑOL.

GONZALO PIZARRO:

YO SOY GONZALO PIZARRO,
EL MONARCA MÁS BIZARRO.
QUISE SER REY,
ME SALTÉ LA LEY
Y AHORA ES EL SOSO FRANCISCO,
EL PIZARRO MÁS ARISCO,
MI HERMANO MAYOR,
QUIEN RECIBE LOS ATAQUES
EN ESTATUAS Y OBELISCOS,
Y NO LOS DISFRUTO YO.

GLORIA ANZALDÚA (Y TANTAS OTRAS):

TANTOS DECENIOS INTENTANDO COMPRENDER.

TANTOS AÑOS, TANTO ESTIGMA,

TANTA CULPA, TANTO ESFUERZO

POR CUMPLIR EL PARADIGMA,

LO QUE SE ESPERA DE MÍ.

SER BONITA, CALLADITA,

OBEDECER, NO RESPONDER,

SER LA INDIECITA SUMISA.

NO PEGARLE UNA TROMPADA

AL NIÑO QUE ME MARCÓ,

EL QUE ME DIJO *ESTÁS SUCIA*

POR TENER LA PIEL MARRÓN.

CORO:

ÉRAMOS LAS GENTES DE GUANAHANI,

DE TEXCOCO, DEL GRAN RÍO PARAGUAI.

YO VIVÍA BAJO EL VOLCÁN,

YO, EN TENOCHTITLÁN.

SESENTA MILLONES DE HABITANTES,

QUIZÁ MENOS, QUIZÁ MÁS.

A VECES DE REPENTE,

A VECES POCO A POCO,

LA VIDA SE ACABÓ COMO ERA ANTES.

O A VECES SOLO ESO: LA VIDA SE ACABÓ.
NOS LA QUITARON
CON LOS HIERROS O LOS VIRUS QUE TRAJERON,
A VECES SIN QUERER,
OTRAS PORQUE QUISIERON.
A VECES SE MATARON ENTRE ELLOS,
SE ODIARON, TRAICIONARON, SE TEMIERON
PERO A QUIENES DESTRUYERON DE VERDAD
FUE A NOSOTRAS,
NUESTRAS DIOSAS, NUESTROS RITOS,
NUESTRO SABER ANCESTRAL.
Y AUNQUE INTENTARON CALLARNOS
Y QUEMARON TANTOS CÓDICES Y TELAS,
NO PUDIERON SILENCIARNOS
PARA SIEMPRE.
ASÍ QUE ESCUCHA LAS FLORES DE ESTA HISTORIA.
SON SOLO ALGUNAS VOCES,
SOLO UNAS POCAS DE TANTAS.
VOCES QUE PINCHAN Y SANGRAN,
VOCES QUE GRITAN Y CANTAN
Y QUE ATRAVIESAN EL TIEMPO Y EL MAR
PARA TEJER, PARA ENTENDER, PARA SANAR
AQUELLO QUE AÚN SE VE COMO VICTORIA,
UN CUENTO DE AVENTURAS Y DE GLORIA.

FUE TORTURA, FUE RIQUEZA,
FUE BAUTISMOS, ENCUENTROS, LUCHAS Y TRISTEZA.
PUEDE QUE AHORA TE IMPORTE MÁS,
QUE TENGAS CURIOSIDAD,
ASÍ QUE ESCUCHA LAS FLORES DE ESTA HISTORIA
COMPLEJA Y CONTRADICTORIA,
Y COSAMOS Y SANEMOS EN COMÚN
LAS HERIDAS QUE DESGARRAN LA MEMORIA.
BIENVENIDAS, BIENVENIDOS OTRA VEZ.
BIENVENIDES AL MUNDO A TRAVÉS.

ISABEL LA CATÓLICA:

Que alguien saque de aquí a esta gente tan triste.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Que alguien saque de aquí a esta gente tan triste.

ISABEL LA CATÓLICA:

Vamos, vamos, hop hop.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Vamos, vamos, hop hop.

ISABEL LA CATÓLICA:

No tenemos todo el día.

FERNANDO EL CATÓLICO:

No tenemos todo el día.

ISABEL LA CATÓLICA:

Muy bien, muy bien.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Muy bien, muy bien.

ISABEL LA CATÓLICA:

Estupendo.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Estupendo.

ISABEL LA CATÓLICA:

Soy Isabel de Trastámara. Más conocida como Isabel palito. Vamos, como Isabel primera. La número uno de las Isabeles. La que da nombre a la archiconocida era isabelina.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Clavito de Cristo mío, eso es por *Elizabeth the first*, de Inglaterra.

ISABEL LA CATÓLICA:

¿Qué?

FERNANDO EL CATÓLICO:

La de la época de Sha-ques-pea-re, reliquia de mis huesos y de mi corazón.

ISABEL LA CATÓLICA:

Eso será en el extranjero, esos zurumbáticos. En España todo el mundo sabe que la única Isabel soy yo. Y la Preysler, Dios la tenga en su Gloria.

FERNANDO EL CATÓLICO:

No… no está muerta la Preysler, dedito incorrupto de mis desvelos.

ISABEL LA CATÓLICA:

¿No? ¡Ay, qué alegría! Aplaudidme. Ya. Como decía, soy Isabel, la única, la inigualable, la más amada de las reinas, la fantástica, carismática, recontraespléndida, la humilde… Isabel de Trastámara. Isabel primera. La más devota. La más piadosa. La más pía.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Pío.

ISABEL LA CATÓLICA:

La más pía.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Pío.

ISABEL LA CATÓLICA:

La entusiasta e incondicional fan de Dios nuestro Señor y de los Santos. Isabel… la Católica.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Y yo soy /

ISABEL LA CATÓLICA:

¡Me-cago-en-la-Virgen-en-los-querubines-y-en-la-madre-que-los-parió-a-todos-hostia-ya-puta-puta-puta-puta-puta-puta-la-Virgen-y-Santa-Ana-y-la-prima-Isabel-tocaya-mía-me-cago-en-ella-también-y-en-San-Joaquín-y-en-Santiago-y-en-su-puta-madre-y-en-la-madre-del-caballo-blanco-hostia-puta-hostia-puta-ya! ¡¿Te puedes callar, Fernando?!

FERNANDO EL CATÓLICO:

Pero santo prepucio mío, yo solo quería /

ISABEL LA CATÓLICA:

¡Tú nada! Échate pallá. Más lejos. Más. Más. Ahí está / un poco más. Vale.

FERNANDO EL CATÓLICO:

¿No puedo / ?

ISABEL LA CATÓLICA:

Tsss. Joder, Fernando, ya he perdido el hilo. Ay, aquí está. *(Tira de una cuerdecita muy larga, de la que aparece amarrada una persona).* Sienta. *(La persona se coloca a cuatro patas sobre el suelo. ISABEL se sienta sobre ella).* ¡Esto era! Lo que han cantado… en fin, si eso es cantar, esas personas cenizas de antes, no es así. Ya se sabe que la leyenda negra ha hecho muchísimo daño a España. Las lenguas inglesas, holandesas, francesas… se inventan toda clase de calumnias, porque nos tienen envidia. Pero el descubrimiento de América fue bueno para todo el mundo. Para esos extremeños zarrapastrosos que estaban esperando a que se construyera el tren y mientras esperaban se fueron a la conquista. Para los nuevos nobles que se hicieron ricos y dieron tan generosamente trabajo casi esclavo a tantos indios desocupados. Para los cardenales, que pudieron quemar a troche y moche a un montón de sodomitas

y de brujas y de herejes y de maíz e hicieron palomitas. Para esos demonios que adoraban en esas tierras y que se alimentaban de ofrendas humanas. ¿No querían sacrificios? ¡Pues les dimos millones! Ay, somos tan rumbosos y altruistas los españoles… ¿Y a quién hay que darle las gracias? Vamos, que os lo sabéis. A la infanta más hermosa e intelectualmente brillante de todas… no, no es Elena de Borbón, cariños: ¡soy yo! ¡La tita Isa! No me llaméis así. La Católica es mucho más sexy.

FERNANDO EL CATÓLICO:

Crucecita de mi vida.

ISABEL LA CATÓLICA:

La cuestión es que fui yo /

FERNANDO EL CATÓLICO:

Penitencia de mi cielo.

ISABEL LA CATÓLICA:

/ fui yo quien inició todo lo que vino después. ¿Y queréis saber por qué?

FERNANDO EL CATÓLICO:

Cilicio mío.

ISABEL LA CATÓLICA:

¡¿Qué quieres, Fernando?!

FERNANDO EL CATÓLICO:

Para no decir nada, mejor me meto pa dentro y salgo de otro personaje, ¿vale?

ISABEL LA CATÓLICA:

Este hombre no puede ni tirarse un pedo sin preguntarme. Claro, mi amor. ¿Quién es el aragonés más guapo? ¿Quién es el aragonés más bueno? Anda, tira. Todo empezó cuando /

PERSONA A CUATRO PATAS:

¿Me puedo ir yo también? Duele.

ISABEL LA CATÓLICA:

Te voy a /. Así va este país. Todo empezó cuando alguien muy importante para mí me miró a los ojos y me dijo: Isabel, eres muy grande, tía. Sal ahí, mata a tu hermano, hazte con el trono, y haz de esta península el terruño más putamente poderoso y chulote de la Tierra. Y eso hice. Esa persona… era yo.

#2 - Conquista hasta que alcance la vista

ISABEL LA CATÓLICA:

SI ERES LISTA, CONQUISTA

HASTA QUE ALCANCE LA VISTA.

SI ERES LISTA, CONQUISTA,

QUE NADIE TE DIGA QUE NO.

SI TE ENFRENTAS A ALGÚN MORALISTA

QUE TE EXIGE DERECHOS Y BLABLABLABLA,

RESPONDE CON TONO OPTIMISTA:

SERÉ FASCISTA

PERO SÉ GOBERNAR.

SI ERES LISTA, CONQUISTA

HASTA QUE ALCANCE LA VISTA.

SI ERES LISTA, CONQUISTA,

RECUERDA QUE ERES LA MEJOR.

Esto ya lo pensé yo bien jovencita, porque tuve la mala suerte de tener no uno, sino dos hermanos varones. Y teníamos un mal rollo… La cuestión es que uno de ellos, Enrique, Enrique IV, era rey de Castilla, y se murió. Vamos, se murió, lo murimos, lo murieron… meh, no se sabe, no hay pruebas, ah. Envenenado, un poquito na más, con arsénico. Como el pequeño, Alfonsito, también envenenado, un poco antes. ¿Que yo me beneficié de eso? Pues sí. Pero no se sabe sabe qué pasó. Y ahí me dije, como me venía diciendo ya de antes: me endoso yo esa corona morena como que me llamo Isabel. Y tal cual: tras una guerra civil que organizamos en un momento porque la hija de Enrique decía la muy asquerosa que quería heredar ella (¡ja!, ponte a la cola, guapa), ¡viva! Una servidora, ya casada con el carismático de Fernando, se proclama reina y señora de Castilla, y consorte de Aragón y todos sus territorios (Sicilia, Nápoles, Baleares…, nada, menudencias). Y a conquistar se ha dicho. Batalla viene, batalla va… Hasta ese momento. La efeméride más conocida, la fecha más recordada y celebrada de toda nuestra Historia.

AÑO VICTORIOSO

MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y DOS.

TRAS UN ASEDIO GUERRERO,

EN EL DÍA DOS DE ENERO,

EMPIEZA LA FIESTA,
LA LANZA AÚN ENHIESTA,
LOS MOROS SE RINDEN, ¡ADIÓS!
LAS LÁGRIMAS DE BOABDIL
CUANDO TOMAMOS GRANADA
SON EL MEJOR ELIXIR
PARA ESTA SANTA CRUZADA.
TODOS LOS REINOS CRISTIANOS
DESDE OPORTO HASTA TESALIA
ODIAN A ESOS OTOMANOS
QUE HAN AVANZADO HASTA ITALIA.
PERO, CHATIS, NO SE ALTEREN
PORQUE AQUÍ ESTÁ LA ISABEL,
QUE ENTRE MISALES E INTRIGAS
COMBATE FIERA AL INFIEL.
DEFENSA DEL CRISTIANISMO,
FUNDAMOS FERNANDO Y YO
GRANDE Y LIBRE NACIÓN
DE UNA SOLA RELIGIÓN:
DINERO Y CATOLICISMO.
Y ES QUE, AUNQUE ES MUY IMPORTANTE
SER LA PERFECTA CATÓLICA
ES AÚN MÁS INTERESANTE
TENER PUJANZA ECONÓMICA.

EL PODER Y LA RIQUEZA,
ESO ES LO QUE MÁS ANSÍO.
PARA LOGRARLAS COMBINO
LA POLÍTICA Y LA FE
¡Y EXPULSO AL PUEBLO JUDÍO!
CIEN MIL PERSONAS SE MARCHAN,
RECORREN CADA CAMINO
MUJERES, NIÑAS Y VIEJOS,
COMERCIANTES Y RABINOS
CON LOS BOLSILLOS VACÍOS
DE ORO, PERLAS Y PLATA,
PUES CON DECRETO, TELARAÑA
DE DINEROS, YO RECETO
QUE EL PARNÉ QUEDE EN ESPAÑA.

Se acaba así una época, los últimos vestigios del ideal caballeresco medieval y de la tolerancia y convivencia entre religiones, que ya daba señales un siglo antes, con los pogroms, los asesinatos a poblaciones hebreas, de 1391. Aún quedaban unos años, eso sí, para que la tomáramos definitivamente con los moriscos, y con esos pueblos peregrinos, expulsados por el Imperio Turco, que empezaban a llegar a Hispania y que recibíamos con los brazos abiertos por ser cristianos. A esos pueblos nómadas de piel morena, pelo largo, aros en las orejas y turbantes los llamábamos *egipcios* o *egiptanos*… y con el tiempo pasarían a conocerse como… *gitanos*.

AÑO VICTORIOSO

MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y DOS.

SE PIRAN LOS MUSULMANES

Y LOS TRAIDORES DE DIOS.

Y AÚN QUEDA UNA COSA MÁS…

SÍ, QUEDA UNA COSA MÁS…

TIENE QUE VER CON EL MAR…

¿CÓMO HE PODIDO OLVIDARLO?

SURGIÓ POR ESTE AFÁN PERFECCIONISTA,

ESTA SED IMPERIALISTA

DE NEGOCIO OPORTUNISTA.

¿QUÉ ERA? DA IGUAL,

PORQUE FUERA LO QUE FUERA

SEGURO TUVO QUE VER

CON LO QUE DIJO ESA SABIA

QUE CON CABEZA Y CON LABIA

ME BRINDÓ ESTE CONSEJO

REFLEJADA EN EL ESPEJO:

SI ERES LISTA, CONQUISTA,

DEMUESTRA QUÉ SABES HACER.

Veamos… desde 1415 los portugueses explotaban las costas de África y desde 1479 tenían el monopolio de todo lo que quedara al sur de las Canarias. En los últimos decenios había avanzado

muchísimo la cartografía y las tecnologías de la navegación. Marco Polo había llegado a China hacía ciento y pico años, y los comerciantes estaban obsesionados con encontrar la mejor ruta para comerciar con las ricas especias de Asia. Hasta había un genovés que aseguraba que / ¡Aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaah! ¡Eso era!

AÑO VICTORIOSO

MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y DOS.

UN ITALIANO LOCO, CRISTÓBAL COL /

CRISTÓBAL COLÓN:

Scusi.

ISABEL LA CATÓLICA:

¿Qué haces? Estoy cantando.

CRISTÓBAL COLÓN:

Disculpe, Majestad. Es que… voy a salir luego, ¿sabe? *Quindi*, si cuenta ahora lo mío, pues… *allora*… se carga un poco la sorpresa.

ISABEL LA CATÓLICA:

Hostia, claro, el típico spoiler histórico: *y en 1492 los barcos de Colón llegan a un nuevo continente*. ¡Ooooooooooooh! ¿Un nuevo continente? ¡Válgame el Señor! Desmayos, desmayos, oh, oh. Por favor, Cristóbal.

CRISTÓBAL COLÓN:

¿Lo puedo cantar yo luego, porfi?

ISABEL LA CATÓLICA:

Qué bien se te da pedir. Yo no te puedo decir a nada que no con ese pelito. ¡Ains!

AÑO VICTORIOSO

MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y DOS.

UN ITALIANO LOCO, CRISTÓBAL COLÓN,

SE ACERCA VARIAS VECES,

LE DECIMOS QUE NO,

REGRESA, NOS COME LA OREJA

VENDIENDO UN PLAN ALOCADO

PROPIO DE MARINO ALUCINADO

PARA EMBARCARSE HACIA ASIA

SALIENDO PAL OTRO LADO.

UN DÍA ME SIENTO GENEROSA,

PUES YA OTEO MI VICTORIA RELIGIOSA.

LE HAGO LLAMAR Y DIGO: CRIS,

UNA VISIONARIA COMO YO

RECONOCE UN ALMA EXTRAORDINARIA.

RECUERDA CUANDO LLEGUES A LAS INDIAS

QUE YO TE DI LAS VELAS Y HASTA EL VIENTO

Y QUE CREÍ EN TUS AUSPICIOS.

A CAMBIO NO QUIERO NADA…

MÁS QUE EL NOVENTA POR CIENTO

DE LOS POSIBLES BENEFICIOS.

Y ES QUE, SI TIENES PODER,

AUNQUE SEAS UNA MUJER

TENDRÁS EL MUNDO A TUS /

MACUILXOCHITZIN:

Voy a parar aquí un momentito.

ISABEL LA CATÓLICA:

Hostia, ¿y ahora qué?

MACUILXOCHITZIN:

Esto se está convirtiendo en el show de Isa.

ISABEL LA CATÓLICA:

Pues claro.

MACUILXOCHITZIN:

Pues no.

ISABEL LA CATÓLICA:

Pero habrase visto, la india ordinaria esta. ¿Quién recontraputas eres tú y qué carajo quieres?

MACUILXOCHITZIN:

Soy Macuilxochitzin, y /.

ISABEL LA CATÓLICA:

¿Eing?

MACUILXOCHITZIN:

Macuilxochitzin. Poeta del Imperio Mexica o, como les gusta

llamarlo, Azteca.

ISABEL LA CATÓLICA:

Pues te conocerán en tu casa. ¿Y se puede saber por qué interrumpes mi canción, Macuilcochina?

MACUILXOCHITZIN:

Macuilxochitzin.

ISABEL LA CATÓLICA:

¿A quién le importa?

MACUILXOCHITZIN:

Si no sabe pronunciar un nombre, ¿cómo dirige un reino?

ISABEL LA CATÓLICA:

Claro que sé. Macuilchochinchi.

MACUILXOCHITZIN:

Es usted ridícula.

ISABEL LA CATÓLICA:

¿Qué quieres?

MACUILXOCHITZIN:

Narrar esta historia. Si se encargan ustedes /

ISABEL LA CATÓLICA:

¿El mundo civilizado, quieres decir?

MACUILXOCHITZIN:

/ cualquier parecido con la realidad será pura coincidencia.

ISABEL LA CATÓLICA:

Haz lo que quieras. Que luego no se diga que no os tratamos como si fuerais personas.

MACUILXOCHITZIN:

En el mismo momento en el que habla la doña, 1492, había otros dos grandes imperios, de hecho muchísimo más extensos y poblados que el que estaba a punto de iniciarse en la Península Ibérica. Por un lado, el Tawantinsuyo, o Imperio de los Incas, y por otro, la Triple Alianza, o Imperio Azteca. Liderados por Túpac Yupanqui y por el *huey tlatoani*, o emperador, Ahuízotl.

TÚPAC YUPANQUI:

DESCENDIENTE DE INTI, DIOS SOL,

Y DE MANCO CÁPAC, PADRE FUNDADOR,

GOBIERNO DESDE CUSCO, OMBLIGO DEL MUNDO,

TERRITORIOS QUE HOY SON PERÚ,

BOLIVIA, CHILE, COLOMBIA, ARGENTINA Y

ECUADOR.

DOCE MILLONES DE PERSONAS,

COMPLEJA ADMINISTRACIÓN

DE ESTE IMPERIO DIVIDIDO EN CUATRO ZONAS

CON UN SOLO CORAZÓN.

AHUÍZOTL:

LA TRIPLE ALIANZA ES EL CENTRO DE LA TIERRA,

UNIÓN DE TRES REGIONES QUE ESTABAN EN GUERRA:

TENOCHTITLAN, TACUBA Y TEXCOCO.

YO, GRAN ORADOR, DIRIJO Y SOFOCO

LAS REVUELTAS DE LOS PUEBLOS QUE HE TOMADO

Y QUE TRAS COACCIONES Y BATALLAS

COMO SU GRAN SEÑOR ME HAN CORONADO.

TÚPAC YUPANQUI:

MANTENGO MIS DOMINIOS

BAJO GRANDES ESCRUTINIOS

CON ESPÍAS Y MOVIENDO POBLACIONES

PARA QUE CESEN LAS CONTINUAS REBELIONES.

AHUÍZOTL:

ES ORDEN QUE DEFIENDO CON FIEREZA

JUNTO A SACERDOTES Y NOBLEZA.

TODO ESTÁ ORGANIZADO,

TRIBUTOS, FIESTAS, CALENDARIOS,

EN MANOS DE EFICACES FUNCIONARIOS.

TÚPAC YUPANQUI:

ADORAMOS A LA LUNA, MAMA QUILLA,

A ILLAPA, DIOS DEL RAYO,

A PACHAMAMA Y A SUPAY,

Y SOBRE EL RESTO, A WIRACOCHA,

CREADOR DE TODO LO QUE HAY.

AHUÍZOTL:

LOS MEXICAS TAMBIÉN TENEMOS

ALGUNOS DIOSES SUPREMOS:

HUITZILOPOCHTLI, GRAN GUERRERO,

FUNDADOR DE LA CIUDAD,

TONATIUH, EL QUINTO SOL,

TLÁLOC, LA LLUVIA Y LAS AGUAS,

Y COATLICUE, DIOSA MADRE,

QUE CON FALDA DE SERPIENTES

NOS DA VIDA Y NOS DA MUERTE.

TÚPAC YUPANQUI Y AHUÍZOTL:

SIGO LA LECCIÓN QUE ME ENSEÑÓ

MI NOBLE Y PODEROSO ANTECESOR:

SI OPRIMES E INVADES,

SE ACABAN TUS MALES.

CONTIGO, CONTIGO

APLASTA EL GRAN IMPERIO AL ENEMIGO.

SI ERES LISTO, SI ERES LISTO,

COGE TODO LO QUE HAS VISTO

Y HAZLO MÁS GRANDE Y, POR TANTO, MEJOR.

ISABEL LA CATÓLICA:

SOY DEFENSORA DE DIOS.

TÚPAC YUPANQUI:

SOY COMO EN EGIPTO EL FARAÓN.

AHUÍZOTL:

SOY FUERZA Y SOY AMBICIÓN.

ISABEL LA CATÓLICA, TÚPAC YUPANQUI Y AHUÍZOTL:

SOY MANO DURA Y PASIÓN.

SI ERES LISTO,

SI ERES LISTA,

CONQUISTA, ANEXIONA TODO LO QUE EXISTA.

SI ERES LISTO,

SI ERES LISTA,

CONQUISTA, CON UN ÚNICO AFÁN PACIFISTA.

SI ERES LISTO,

SI ERES LISTA,

CONQUISTA HASTA QUE ALCANCE LA VISTA.

¡CONQUISTA!

ISABEL LA CATÓLICA:

Qué bien armonizamos, ¿no, guapo? ¿Estás soltero?

TÚPAC YUPANQUI:

Casado. Con mi hermana.

ISABEL LA CATÓLICA:

¡Ay, yo con mi primo! Somos almas gemelas.

TÚPAC YUPANQUI:

Y con siete u ocho más.

ISABEL LA CATÓLICA:

Siete u ocho.

TÚPAC YUPANQUI:

Por ahí. En Wikipedia está el nombre de doce de mis hijos e hijas y debajo pone *entre muchos más.* Soy un macho.

MACUILXOCHITZIN:

Eeeeeeeeeh, por favor, ustedes dos no se conocieron, así que, que corra el aire. El Imperio Incaico y el Mexica fueron los más poderosos del continente, sí, pero no eran los únicos pueblos que habitaban Abya Yala. Para quien se lo esté preguntando, sí, Abya Yala se refiere a lo mismo que América, pero América es un término colonial, que se inventaron los europeos. Por eso muchas personas preferimos utilizar *Abya Yala*, que significa en lengua guna, una comunidad indígena de Panamá, 'tierra en plena madurez'. Abya Yala estaba poblada desde hacía 42.000 años, cuando decenas de grupos humanos empezaron a atravesar el estrecho istmo que unía la tundra siberiana con lo que hoy es Alaska. En torno al 10.000 antes de nuestra era, la temperatura subió y el océano sumergió el paso de tierra, lo que convirtió a Abya Yala en un continente aislado. Pero no por ello menos diverso. Durante siglos, en el momento de la invasión, y aún hoy, lo han habitado pueblos y civilizaciones como mayas, olmecas, chancays, nazcas, mapuches, aymaras, tlaxcaltecas, tepanecas, chimús, paracas, waris, moches, u'wa, aonikenk, shoshones, chiriguanas, muiscas y seguidores del Boca Juniors… entre otros

muchos más, como la prole de Túpac Yupanqui. La mayoría de estas poblaciones fueron mermadas con la aparición de Cristóbal Colón y sus /

CRISTÓBAL COLÓN:

¡Ese soy yo, soy yo! ¡Aquí! *Io sono Colón*. Holi.

MACUILXOCHITZIN:

¿Va a invadir mi discur / ?

CRISTÓBAL COLÓN:

Ma ovviamente, bella. ¡Señores! *Con me*.

#3 - Almirante alucinante

CRISTÓBAL COLÓN:

SÉ QUE HAY UN CAMINO ALTERNATIVO

MÁS ALLÁ DEL MUNDO CONOCIDO

QUE CONDUCE A TIERRA ASIÁTICA.

ES UNA IDEA FANTÁSTICA,

INCLUSO LUNÁTICA,

PERO HAY MOLTO QUE GANAR.

CRISTÓBAL COLÓN + CORO:

NADA PUEDE SALIR MAL.

CRISTÓBAL COLÓN:

HALLARÉ LA RUTA DE LAS ESPECIAS

COMO UN ULISES MODERNO,

VIVIENDO ENTRE PELIGRO Y PERIPECIAS.

IRÉ CON OTROS PATRONES,

COMO JUAN NIÑO Y LOS PINZONES,

QUE SON UNOS MARI… NEROS,

Y OTROS CIEN AVENTUREROS,

PORQUE HAY MOLTO QUE GANAR.

CRISTÓBAL COLÓN + CORO:

NADA PUEDE SALIR MAL.

CRISTÓBAL COLÓN:

ALEGRE YO EMBARCARÉ,

AMADÍS DE LAS NOVELAS,

UNA NAO, DOS CARABELAS,

DOS MESES DE EXPEDICIÓN

Y UNAS CONTENTAS PROCLAMAS:

¡TIERRA, TIERRA! LAS BAHAMAS,

ISLA DE SAN SALVADOR.

¡SÍ QUE HAY MOLTO QUE GANAR!

CRISTÓBAL COLÓN + CORO:

NADA PUEDE SALIR MAL.

CRISTÓBAL COLÓN:

ALMIRANTE ALUCINANTE,

ASÍ ME CONOCERÁN.

COREARÁN MI NOMBRE

CUANDO A TODOS ASOMBRE

MI EPOPEYA GLORIOSA Y BRILLANTE.

Y ES QUE

CRISTÓBAL COLÓN + CORO:

NADA PUEDE SALIR MAL.

CRISTÓBAL COLÓN:

BESARÉ LAS BLANCAS PLAYAS,

QUE ME ACOGEN SIN BATALLAS

Y CON GOZO ME RECIBEN.

CORO:

LO MISMO HARÁ TU ESTATUA CUANDO LA DERRIBEN.

CRISTÓBAL COLÓN:

POR CARIBES Y TAÍNOS

Y POR TODOS MIS MARINOS

SERÉ AMADO EN LAS ANTILLAS.

CORO:

¿LOS MISMOS QUE MALTRATAS Y QUE HUMILLAS?

CRISTÓBAL COLÓN:

SERÉ LÍDER CARISMÁTICO,

JUSTO, ABIERTO, DIPLOMÁTICO.

TODOS HABLARÁN DE MÍ.

CORO:

SOBRE TODO, LOS QUE SE ALCEN CONTRA TI.

CRISTÓBAL COLÓN:

VIAJARÉ DE VUELTA A ESPAÑA

PARA DEFENDER MI HAZAÑA

Y QUE NADIE ME LA ROBE.

CORO:

VESPUCIO TE DARÁ DONDE TE JODE.

CRISTÓBAL COLÓN:

ALMIRANTE ALUCINANTE,

EL MÁS GENIAL NAVEGANTE.

COREARÁN MI NOMBRE

CUANDO A TODOS ASOMBRE

MI CONQUISTA INCREÍBLE Y BRUTAL.

PORQUE

CRISTÓBAL COLÓN + CORO:

NADA PUEDE SALIR MAL.

CRISTÓBAL COLÓN:

VOLVERÉ CON MIL TRESCIENTOS

PARA ARMAR ASENTAMIENTOS

Y ACRECENTAR EL BOTÍN.

CORO:

AHORA SÍ QUE ES EL COMIENZO DEL FIN.

CRISTÓBAL COLÓN:

SERÉ MAGNÁNIMO JUEZ

ANTE ESA INSENSATEZ:

ESPAÑOLA REBELIÓN.

CORO:

EL CASTIGO: TORTURA Y EJECUCIÓN.

CRISTÓBAL COLÓN:

PROTEGERÉ A LOS NATIVOS

DE SUS CREDOS PRIMITIVOS,

Y SE HARÁN CIVILIZADOS.

CORO:

¿CUANDO SEAN PERSEGUIDOS O DESPUÉS DE

ESCLAVIZADOS?

CRISTÓBAL COLÓN:

HASTA CUBA LLEGARÉ,

MI IMPULSO, EL ORO Y LA FE,

Y ENTRARÉ EN EL ORINOCO.

CORO:

NO SE LIBRARÁN ALLÍ TAMPOCO.

MACUILXOCHITZIN:

Pero ¡ay! Que nada dura para siempre. Y todos los excesos y desastres del almirante cruzan el Atlántico y llegan hasta los oídos de sus católicas majestades, que envían un representante para poner fin a aquel bullicio.

CORO:

¡JUICIO! ¡JUICIO!

MACUILXOCHITZIN:

Señor Colón, ¿es cierto que, a pesar de la buena voluntad de los taínos o lucayos, habitantes de la isla de Guanahani, a la que usted arribó el 12 de octubre de 1492, y cuya amabilidad refleja usted mismo en su diario de navegación, es cierto pues que pensaba usted en esclavizarlos a los dos días de su llegada?

CRISTÓBAL COLÓN:

Ma questo é un ultraje, *per favore*.

MACUILXOCHITZIN:

Responda.

CRISTÓBAL COLÓN:

Sí, pero /

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto que inició usted un negocio de esclavos caribeños a pesar de la Cédula Real que declaró vasallos libres de la Corona (bien de contradicción ahí) a los habitantes de los territorios anexionados?

CRISTÓBAL COLÓN:

¡Todo el mundo esclavizaba entonces!

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto que usted impidió que los indígenas fueran bautizados para así no ser considerados sujetos de derecho y, por tanto, pudieran ser vendidos?

CRISTÓBAL COLÓN:

No lo recuerdo.

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto que la reina Isabel se disgustó por el envío a la Península de 1.500 personas esclavizadas después de los levantamientos de las poblaciones locales?

CRISTÓBAL COLÓN:

Esa pregunta no /

MACUILXOCHITZIN:

Responda usted, señor Colón.

CRISTÓBAL COLÓN:

¡Isabel fue la misma que en 1498 autorizó que las novias o las esposas isleñas de los conquistadores se fueran a España con ellos como esclavas! ¿Por qué iba yo a / ?

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto, señor Colón, que su mala gestión provocó un alzamiento por parte de una sección de compatriotas descontentos, dirigidos por Francisco Roldán?

CRISTÓBAL COLÓN:

Ese *stronzo di merda*…

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto que apenas repartía usted las reservas de alimentos disponibles, o que se los vendía a sus subordinados a precios abusivos?

CRISTÓBAL COLÓN:

No voy a /

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto que azotaba o cortaba usted orejas, manos y narices como castigo por faltas menores?

CRISTÓBAL COLÓN:

Solo lo normal.

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto, señor Colón, que ordenó ejecuciones sin juicio, y que ahorcó a Gaspar de Salinas y a Juan de Luján por sodomitas y conspiradores?

CRISTÓBAL COLÓN:

¡Ja! *Quei froci*. Que cuando leyeron la sentencia y dijeron «traidores alevosos» gritó Luján *¡mentira*!, y cuando pronunciaron «sodométicos» se calló el muy /

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto que la isla La Española, actual Haití y República Dominicana, sufrió desde su llegada ataques a la población indígena, deportaciones de personas esclavizadas, destrucción de cultivos y animales, hambruna y epidemias?

CRISTÓBAL COLÓN:

Non è mia responsabilità.

MACUILXOCHITZIN:

¿Es cierto, señor Colón, que en veinte años usted y sus colonos acabaron con el oro y las y los habitantes de la isla?

CRISTÓBAL COLÓN:

Non lo so, yo ya no estaba allí.

MACUILXOCHITZIN:

Queda usted desposeído de los cargos de virrey y gobernador.

ISABEL LA CATÓLICA:

Venga, Cris, no te vengas abajo. Si en verdad igual no ha sido para tanto… ¿Quién no ha subyugado alguna vez a unos pocos miles de personas? Oye. ¿Qué te parece si te monto otra expedición, que eso te gusta mucho?

CRISTÓBAL COLÓN:

Bueno, si lo pagas tú…

ISABEL LA CATÓLICA:

Las arcas públicas, cielo. Las arcas públicas.

MACUILXOCHITZIN:

Colón se embarcó en su cuarto y último viaje de exploración, que fue un absoluto desastre. Sus cuatro barcos se hundieron, y cuando regresó a España para seguir pidiendo favores, se encontró… con que la reina había muerto.

CRISTÓBAL COLÓN:

¿Se sabe algo de lo mío? / Un par de naves, para / El rey Fer, le conoz /

MACUILXOCHITZIN:

El genovés se pasó los dos últimos años de su vida persiguiendo a Fernando el Católico por todas partes, enfermo, acabado y deprimido. Hasta que la espichó en 1506. Ni la Crónica oficial registró su defunción en su registro diario de muertes. Qué pena me da. Fin del Almirante de la Mar Océana.

CRISTÓBAL COLÓN:

ALMIRANTE ALUCINANTE,

MI ÉXITO DURA UN INSTANTE.

CALLARÁN MI NOMBRE

CUANDO A TODOS ASOMBRE

MI CAÍDA Y MI TRISTE FINAL.

PORQUE TODO

TODO TODO

CASI TODO

PORQUE ME ENRIQUECERÉ,

MARQUESES Y DUQUES A MIS HIJOS HARÉ,

Y AÚN EN 2025 SERÁN MIS HEREDEROS

ARISTÓCRATAS CON MUCHO DINERO,

PERO ESO ES UNA NIMIEDAD

PORQUE YO ACABARÉ FRUSTRADO

Y MORIRÉ EN VALLADOLID,

FÍJATE QUÉ SITIO PARA PALMAR.

Y ES QUE TODO

TODO TODO

CASI TODO

SALIÓ MAL.

MACUILXOCHITZIN:

¡Pero no hay tiempo para la pena! ¡La fiesta nunca para en las colonias americanas! Y mientras ese vejestorio de Colón se marchita, un joven y encantador notario no hace más que subir, subir, subir. Había estudiado en Salamanca, pero sabía que para triunfar como su ambición le exigía tenía que salir de España. ¿Era mejor elegir las guerras de Nápoles bajo las órdenes del Gran Capitán, o embarcarse hacia ese Nuevo Mundo?

OTRO TIPO QUE NO ES HERNÁN CORTÉS:

¡Adiós, madre! ¡Deséame suerte en Italia!

MACUILXOCHITZIN:

Pues este no era. ¡Debe de ser aquel! Porte altivo, educado, con tendencia a la violencia pero comedido. Como dice la frase atribuida a Bernal Díaz del Castillo, uno de los cronistas más famosos de aquellos años, era «buen jinete y diestro de todas las armas, y sabía muy bien menearlas». Traviesillo. Lo cierto es que sí, fue un mujeriego de cuidado, y no quiero ni pensar a cuántas violó durante su vida. Nuestro magnético escribano está en La Española desde 1504, y siete años después decide unirse a la expedición a Cuba liderada por Diego de Velázquez. Este tipo, obeso y encantado de conocerse, había ordenado tiempo atrás, junto al gobernador Nicolás de Ovando, la matanza preventiva de Xaraguá, en la que ochenta caciques taínos fueron quemados vivos y su líder, Anacaona, ahorcada. Un cielo de hombre.

DIEGO VELÁZQUEZ:

Tche.

En el cielo, las estrellas,

sobre el barco, las gaviotas

y en el medio de tus piernas,

mi vergota bien grandota.

MACUILXOCHITZIN:

¡Por favor! Hombre, no. No… Que se lleven a este fantoche de aquí, por favor.

DIEGO VELÁZQUEZ:

¡Al pan pan, al vino vino

y pa tu culo mi pepino!

MACUILXOCHITZIN:

Tlazoltéotl, dame paciencia, porque si me das fuerza… En fin. El prenda este y los trescientos que van con él replican en Cuba el mismo programa de La Española, pero todavía más deprisa. La esclavitud y la explotación redoblan su intensidad. Y entonces… se aburren. Quieren más. No hay oro suficiente, no hay riquezas suficientes. No han cruzado el globo para eso. Así que en 1517 zarpa la primera expedición que llegará a Yucatán, México… y que volverá con el rabo entre las piernas por las intensas defensas de sus habitantes. La mitad de los hombres que van para allá mueren, y la otra mitad regresan alucinados con la existencia de una ciudad grande y hermosa, de gentes vestidas de blanco, a la que se refieren como el *Gran Cairo*. Y parten de nuevo, segundo viaje, y cambian las armaduras de metal, incómodas y pesadas, por otras de algodón, como las que usan los locales. Y, aunque pelean, se encuentran también con comisiones enviadas por un soberano al que aún no conocen, heredero de Ahuízotl, emperador mexica, y ven por primera vez cadáveres víctimas de sacrificios. Y vuelven a Cuba con seiscientas hachas de cobre, que confunden con oro. Pero también con el rico metal que titila en los ojos codiciosos.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

No pueden ser más que judíos expulsados por Vespasiano y llegados a estas costas con alguna de sus brujerías.

PEDRO DE ALVARADO:

¿Y si son moros? Y sus templos son mezquitas. Solo los moros son tan… bárbaros y tan refinados a la vez.

MACUILXOCHITZIN:

Las especulaciones sobre el origen de esas gentes, como las que hacen Bernal Díaz y Pedro de Alvarado, corren por doquier

entre vino y moscatel mezclado con jugo de piña. Estamos en 1519, probablemente la segunda fecha más importante en esta historia. La reforma de Lutero lleva dos años dividiendo la religión cristiana, y Carlos I de España y V de Alemania acaba de ascender al trono del Sacro Imperio Romano Germánico. Y aquí aparece de nuevo el notario carismático, el del meneo de armas. Diego Velázquez, ya gobernador de Cuba y aún más gordo, furioso por el fracaso de las dos primeras expediciones al Golfo de México, decide enviar a este nuevo explorador a la cabeza de una tercera partida, a pesar de sus tiras y aflojas. Y entonces… el hombre de ley, el bachiller, el soldado, el escribano… muta. Se metamorfosea. Digievoluciona como un ministro franquista reconvertido en demócrata un 20 de noviembre.

CORO:

(Con la melodía del comienzo de la canción #4).

¡AQUÍ VIENE EL CAPITÁN!

¡HERNANDO!

¡AQUÍ VIENE EL CAPITÁN!

¡HERNANDO!

¿HERNANDO? ¿QUÉ HERNANDO?

¡AQUÍ VIENE EL CAPITÁN!

¡HERNANDO!

¡MÁS GUAPO, MÁS JOVEN,

MÁS ESPAÑOL

QUE EL GENOVÉS!

¡HERNANDO,

AL MANDO!

¿QUÉ HERNANDO?

¡HERNANDO

CORTÉS!

UUUUUUUUUUUUUH.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

¡Guarden las damas y bujarrones, que ha llegado el rompecorazones!

PEDRO DE ALVARADO:

¡El más bizarro y el más bravío, ya iza las velas su navío!

MACUILXOCHITZIN:

Hernando, o Hernán, como le conocemos ahora, se endeuda y se acicala con oro, penacho de plumas y terciopelo, porque sabe que para tener poder hay que aparentarlo. Convence a sus amigos para venderlo todo y aprovisionarse de armas, caballos y comida. Y antes de que Velázquez reciba autoridad real para colonizar las nuevas tierras, y sorteando las múltiples intrigas que hay entre españoles para hacerse con un trozo del pastel, Cortés zarpa con once barcos y seiscientas personas. Hago aquí un parón. La mayoría de la gente nos imaginamos a los conquistadores como hombres rudos, de barba, y blancos, ¿verdad? Es cierto que muchos fueron así, y con seguridad lo eran quienes ostentaron más poder. Pero en las expediciones viajaron también moriscos, conversos, judíos escondidos y negros, tanto esclavizados como libertos, y, por supuesto, mujeres de todas estas etnias. Así que hagamos un ajuste mental comunitario para visualizar a estas gentes… vale, perfecto. Llegan los expedicionarios, pues, a

Yucatán. Y recorren la costa mexicana. Y pescan, y cazan, y pasan calor y se rascan las picaduras de mosquito. Y temen. Temen mucho. El miedo se queda tanto en la piel de quienes invaden como en la de quienes son invadidas.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

Es un pavor insólito, por los alaridos, los atambores y las cornetas. Y por acabar en el altar del sacrificio…

MACUILXOCHITZIN:

Lo cierto es que habrá españoles sacrificados a los dioses mexicas, y sus compañeros lo presenciarán en la distancia. Pero eso aún no ha acontecido. Cortés no teme al enfrentamiento y organiza a los soldados con autoridad de líder, pero intenta negociar siempre que es posible. Es un diplomático, un político, ¿un manipulador? Y no ha hecho más que empezar.

MOTECUHZOMA:

¿Quiénes son esos extranjeros que vienen sobre venados sin cuernos, con perros y con armas que hacen estallar? ¿Cómo se atreven a marchar por mis dominios? Mandadles obsequios. Y que se vayan.

MACUILXOCHITZIN:

Pero no se van, claro. Los regalos que envía Motecuhzoma, *huey tlatoani* del Imperio Mexica, les hacen ver las riquezas que guarda esa tierra. Quieren más. Como en Cuba. Siempre más. Ofrecen los españoles a cambio, como obsequios, piezas labradas, una copa de vidrio tallado, finas ropas, una medalla de oro de San Jorge. Existe la idea extendida, casi mitológica, de que los mexicanos creyeron que Cortés era

MOTECUHZOMA:

Quetzalcoatl, el dios de la serpiente emplumada, que marchó y según la profecía regresará por el este.

MACUILXOCHITZIN:

Es poco probable.

MOTECUHZOMA:

Anda, a ver.

MACUILXOCHITZIN:

Seguramente fue una mezcla de suposiciones configuradas por los cronistas indígenas y europeos ya después de la caída de Tenochtitlan. Hay algo que acerca a las dos facciones: el patriarcado y la esclavitud. Para sellar alianzas, los caciques del río Grijalva entregan veinte jóvenes esclavizadas a los invasores. Entre ellas está la mujer que cambiará el curso de todo. La traductora más famosa de todos los tiempos, la mujer más importante de México.

FRIDA KAHLO Y JUANA INÉS DE LA CRUZ:

¿En serio, paisana?

MACUILXOCHITZIN:

En esta obra, al menos, sí. Se llama Malinalli, pero pronto empieza a ser conocida con otro nombre: Malintzin. Doña Marina. O, en la versión hispanizada… Malinche.

#4 - Malintzin

CORO:

MALINTZIN.

MALINTZIN.

MALINTZIN.

MALINTZIN.

MALINTZIN.

MA-LIN-TZIN.

MALINTZIN:

SON FASCINANTES LOS ODIOS

Y VER CÓMO LAS MUJERES

ACABAN SIEMPRE EN LOS PODIOS.

APROVECHADA, TRAIDORA,

INOCENTE, DESLEAL,

PUTA Y MANIPULADORA.

TODO ESTO ME HAN LLAMADO

POR NADA MÁS QUE IGNORANCIA:

PUES ME HAN ESCLAVIZADO

LOS MEXICAS Y LOS MAYAS.

LOS MEXICAS SON LOS CRUELES

POSEEDORES DE ESTAS TIERRAS,

QUE OPRIMEN CON ARANCELES,

CON CACERÍAS Y GUERRAS.
YO SOY DEL PUEBLO PAINALA,
ENEMIGA DEL IMPERIO
Y SU MANO QUE APUÑALA.
ASÍ QUE LLAMADME ZORRA.

CORO:

¡ZORRA!

MALINTZIN:

LLAMADME JUDAS, CHINGADA.

CORO:

¡ZORRA!

MALINTZIN:

LLAMADME COMO QUERÁIS,
PORQUE YO HICE MI CAMINO
Y CON LA LENGUA QUE HABLÁIS
FORJÉ MI PROPIO DESTINO.

CORO:

Uoooooooooooooo.
¡Guapa!
¡Salerosa!

¡Reina del Martes Santo!

MACUILXOCHITZIN:

Dígalo, hermana, dí-ga-lo.

MALINTZIN:

¿Nos conocemos?

MACUILXOCHITZIN:

No creo, yo estoy ya muerta en su época. Macuilxochitzin, un gusto.

MALINTZIN:

Mexica.

MACUILXOCHITZIN:

Sí.

MALINTZIN:

Ya.

MACUILXOCHITZIN:

Pero estoy intentando ser neutral.

MALINTZIN:

Ajam. Pues dos besitos, ¿no?

MACUILXOCHITZIN:

Los aztecas dan mucha importancia al discurso (su soberano recibía el título de *huey tlatoani*, 'gran orador'), así que la entrada de Malintzin es fundamental, y logra que desaparezcan los malentendidos sucedidos hasta entonces. Con su inteligencia

y su dominio de las tres lenguas de la región, el náhuatl, el maya y ahora el español, Malintzin se alza como aliada necesaria para Cortés. De hecho, los pueblos nativos no conocen siquiera el nombre de Cortés: le llaman capitán Malintzin o señor de Malinalli. Para ellos es ella la importante, pues ella domina la palabra, símbolo de fuerza. Se ha hablado mucho del amor apasionado entre la intérprete y el conquistador, pero… ¿ocurrió realmente así? ¿Fue un pacto? ¿Una relación de conveniencia? ¿Una agresión? No lo sabemos. Sí que tendrán un hijo en común: Martín. Que será alejado de su madre y enviado a España para educarse como un caballero castellano. Y ya. Si fue un querer sincero, si fue alianza… bueno, Cortés pareció olvidarse de todo cuando escribió sus *Cartas de relación*, en las que relataba la conquista, pues la nombra una sola vez, llamándola Marina, su onomástica cristiana.

MALINTZIN:

¿Una vez?

MACUILXOCHITZIN:

Una solita. Y al menos otra en que se refiere a usted como

HERNÁN CORTÉS:

(Moviendo los labios como un muppet, doblado por MALINTZIN en todas sus intervenciones).

La lengua que yo tengo, que es una india de esta tierra.

MACUILXOCHITZIN:

Eso.

MALINTZIN:

Quedaba muy mal aceptar que había necesitado a una mujer

para lograr su hazaña, claro.

MACUILXOCHITZIN:

Se ve que sí.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

Yo sí que hablo de ti, ¿eh?

MALINTZIN:

Muy bien, Bernal, cariño.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

En mi libro *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. Disponible en librerías. Un *best-seller* total.

MACUILXOCHITZIN:

Sí, sí, lo sabemos. Por estas fechas entra en México el arma más poderosa, inesperada e involuntaria de los españoles: la viruela. También el tifus y el sarampión harán estragos en el continente, y matarán a más personas que cualquier otra causa. Ya lo han hecho en el Caribe, y lo harán a partir de ahora en tierra firme. La trae la flota que envía Velázquez para apresar a Cortés, que ya ha conseguido plenos poderes en la expedición y no depende de nadie, lo cual cabrea al gobernador de Cuba. Los conquistadores, como ya hemos ido viendo, eran lo contrario a un grupo unificado y bien avenido. Malintzin, aunque al principio traduce junto al fraile Jerónimo de Aguilar, que ha sido esclavo de los mayas durante ocho años, acaba como única intérprete cuando aprende, a una velocidad asombrosa, el castellano. Su habilidad, la estrategia de Cortés y la rabia que sienten múltiples pueblos locales por el Imperio Mexica, hacen que cempoaltecas, tlaxcaltecas, totonacas… se unan como aliados en el avance hacia la capital, Tenochtitlan.

#5 - Tu mano en mi mano

HERNÁN CORTÉS:

PON TU MANO EN MI MANO,
JUNTOS EN ESTA UNIÓN
NADA PODRÁ PARARNOS,
DOS CUERPOS, UN CORAZÓN.

XICOHTÉNCATL:

PON TU MANO EN MI MANO,
CEREBRO Y EMOCIÓN,
UNIDOS TENDREMOS
AMOR Y LIBERACIÓN.

HERNÁN CORTÉS:

PON TU MANO EN MI MANO,
LIBERA ESTA REGIÓN,
LOS TAMBORES YA SUENAN,
LISTOS PARA LA ACCIÓN.

XICOHTÉNCATL:

PON TU MANO EN MI MANO,
HONRA TU INVITACIÓN,
RECUERDA EL ACUERDO
Y RECOGE EL GALARDÓN.

XICOHTÉNCATL Y HERNÁN CORTÉS:

OH,

SOMOS INVENCIBLES

ESPAÑOLES Y TLAXCALTECAS

UNIDOS

CONTRA LOS AZTECAS.

PON TU MANO EN MI MANO…

PARA MATAR

AL MEXICANO.

XICOHTÉNCATL:

PON TU MANO EN MI MANO,

TOMÓ SU DECISIÓN

CEMPOALA Y TEXCOCO,

ESTÁ PRESTO EL BATALLÓN.

HERNÁN CORTÉS:

PON TU MANO EN MI MANO,

SEREMOS GRAN LEGIÓN,

NUESTRAS ÚNICAS GUÍAS

PODER Y AMBICIÓN.

XICOHTÉNCATL:

PON TU MANO EN MI MANO,

NACIÓ LA REVOLUCIÓN.

ESTOS TIPOS EXTRAÑOS

SERÁN NUESTRA SOLUCIÓN.

HERNÁN CORTÉS:

PON TU MANO EN MI MANO,

ES EL PUNTO DE INFLEXIÓN:

PORQUE ESTA ALIANZA ES

EL FIN DE NUESTRA MISIÓN.

XICOHTÉNCATL Y HERNÁN CORTÉS:

OH,

SOMOS INVENCIBLES

ESPAÑOLES Y TLAXCALTECAS

UNIDOS

CONTRA LOS AZTECAS.

PON TU MANO EN MI MANO…

HERNÁN CORTÉS:

AMANTE PROHIBIDO.

XICOHTÉNCATL:

HERMANO.

XICOHTÉNCATL Y HERNÁN CORTÉS:

PON TU MANO EN MI MANO…

OH,

PARA MATAR

AL MEXICANO.

MACUILXOCHITZIN:

El ejército dirigido por Cortés cruza poblaciones nevadas y parajes de extremo calor. En la ciudad de Cholula, en la que pasan dos días acogidos por sus caciques y pobladores, Malintzin informa de un supuesto complot contra los españoles. El resultado es la matanza de unas seis mil personas, la mayoría de ellas civiles sin armas, y el saqueo de las riquezas de la ciudad.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

Eso es mentira.

MACUILXOCHITZIN:

Así lo dicen Bartolomé de las Casas y Gómez de Gómara, contemporáneos suyos.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

Esos dos juangangos no estaban allí como estuve yo. Y en cualquier caso, como dice el refrán: quien acomete, vence.

MACUILXOCHITZIN:

Di que sí, hermoso. Las mujeres y hombres de Cholula agonizan en las manos de españoles y aliados tlaxcaltecas. A estos les llaman…

MUJER DE CHOLULA:

¡Locos, ruines, cobardes!

HOMBRE DE CHOLULA:

¡Sométicos mujeriles, bardajas de esos hombres barbudos, alquilados para vencer a la temida Tenochtitlan!

MUJER DE CHOLULA:

¡Vergüenza de los ancestros teochichimecas!

HOMBRE DE CHOLULA:

¡Os mandarán los dioses rayos y ríos de agua!

MACUILXOCHITZIN:

Pero el avance no cesó.

MOTECUHZOMA:

Hay un presagio tras otro. Estrellas que caen, rayos, fuegos, olas que inundan nuestras casas, pájaros cenicientos con mensajes, seres de dos cabezas y un solo cuerpo. Debo encontrarme con esa gente que trae la destrucción.

MACUILXOCHITZIN:

El pueblo mexica cree firmemente en las fuerzas invisibles de la naturaleza y de los dioses, que son lo mismo. También los españoles, cuya visión del mundo no separa lo mágico y lo racional, y que consulta a astrólogos y nigrománticos, aceptados por la Iglesia. Es noviembre. Motecuhzoma, soberano, recibe a Cortés.

MOTECUHZOMA:

Desciendo del palanquín, bajo un dosel de plumas, oro, plata, perlas y pedrería. Los nobles colocan a mis pies sus capas de algodón, para que no pisen la tierra mis sandalias preciosas. Nadie me mira a los ojos. Solo él. El capitán extranjero abre los brazos y pretende colocarlos sobre mí. Mi séquito se lo impide.

HERNÁN CORTÉS:

Solo quería darle un abrazo. Un saludo a la española.

MOTECUHZOMA:

Con los regalos de oro se les pone risueña la cara.

MALINTZIN:

Como si fueran monos levantan el oro, como puercos hambrientos lo ansían. Siempre es así, los mismos rostros ante el fulgor que después funden, sin importarles la finura de las piezas.

MACUILXOCHITZIN:

Motecuhzoma y su ejército de nobles, sacerdotes y soldados recibe a los europeos. Y entonces, las tropas de Cortés entran en México-Tenochtitlan.

CORO:

TENOCHTITLAN.

TENOCHTITLAN.

TENOCHTITLAN.

MACUILXOCHITZIN:

La capital del imperio. Construida sobre el lago Texcoco, con un complejo sistema de canales y pasarelas, acoge a cien mil habitantes según los estudios demográficos más recientes, aunque hay quien dice que tenía doscientos o trescientos mil. Un lugar fascinante.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

Más grandiosa que Roma, Constantinopla o Sevilla, que no he visto plaza tan bien compasada y con tanto concierto y tamaño y tanta gente.

MACUILXOCHITZIN:

Las tropas españolas y aliadas se instalan en la ciudad, y comienza una temporada de convivencia repleta de asombros. Una convivencia tensa, muy tensa, pues los extranjeros toman como rehén a Motecuhzoma.

MOTECUHZOMA:

Al menos estoy en mi casa.

MACUILXOCHITZIN:

Hasta que Cortés debe abandonar Tenochtitlan para combatir al ejército de Pánfilo de Narváez, enviado por el orondo gobernador de Cuba para detenerlo. Queda al mando Pedro de Alvarado.

PEDRO DE ALVARADO:

Servidor.

MACUILXOCHITZIN:

Un tipo violento e impredecible, rubio y de ojos azules.

PEDRO DE ALVARADO:

De Badajoz. A mucha honra.

MACUILXOCHITZIN:

Es mayo, y los mexicas celebran la gran fiesta de Tóxcatl, en honor de los dioses Tezcatlipoca y Huitzilopochli.

UNA ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Una vez terminada la figura del dios en su apariencia humana, lo fijamos con espinas al armazón, así, ¿ve?

APRENDIZA DE ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

¿Así?

UNA ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Eso es, muy bien. Y lo emplumados y le pintamos las señales en la cara.

APRENDIZA DE ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Las orejas, la nariguera y el tocado.

UNA ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Y la capa y el collar. Y el manto pintado de cráneos, corazones, intestinos, manos, pies…

APRENDIZA DE ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Y su bandera roja.

UNA ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Los inciensos, las ofrendas… Y al templo.

APRENDIZA DE ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

¡A la pirámide, Huitzilopochtli!

MACUILXOCHITZIN:

Toda la nobleza, los más valientes guerreros, cientos de personas están en la plaza del Templo Mayor. Alvarado no se fía de nadie. Solo son ochenta españoles. Así que decide repetir lo de Cholula.

Cierra las entradas y salidas de la plaza. Y con espadas y lanzas acuchillan y acometen a los danzantes, a los músicos, a quienes asisten al festejo, que apenas pueden defenderse.

PEDRO DE ALVARADO:

Mejor prevenir que curar.

MACUILXOCHITZIN:

Los españoles se atrincheran en el palacio real, los mexicas, ahora sí, alzados en armas. Cortés vuelve. Motecuhzoma habla con su pueblo.

MOTECUHZOMA:

Pues no somos competentes para igualarlos, que no luchen los mexicanos. Que se deje en paz el escudo y la flecha.

UN GUERRERO MEXICA:

¿Qué dice ese ruin de Motecuhzoma? ¡Vendido a los españoles! ¡Cobarde! ¡No eres tlatoani nuestro ya!

MACUILXOCHITZIN:

No está claro cómo ocurre. Si es pedrada lanzada por honda azteca, si es flecha, si es mandoble de espada toledana. Pero Motecuhzoma es asesinado.

HERNÁN CORTÉS:

¡Retirada!

MACUILXOCHITZIN:

Las tropas de Cortés salen de Tenochtitlan el 30 de junio de 1520, en la llamada Noche Triste. Algunos soldados cargan tanto oro que, al caer en la huida a las aguas del lago, se hunden con él. Los

supervivientes se refugian en Tlacopan.

APRENDIZA DE ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

¡México victorioso!

ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

¡Es libre la ciudad! Los dioses nos asisten y están contentos.

APRENDIZA DE ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Los bárbaros no volverán.

MACUILXOCHITZIN:

Eso es lo que creen las y los mexicas. Tenochtitlan se reconstruye y elige a su nuevo *huey tlatoani*. Dura poco. Por la puerta salen los españoles… pero entra la viruela.

APRENDIZA DE ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

¿Qué es esta tos, maestra? ¿Qué son estos granos ardientes que queman?

MACUILXOCHITZIN:

La epidemia dura dos meses y se extiende por otras ciudades. Los invasores humanos regresan. Y cercan Tenochtitlan.

ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Ochenta días de combates y de hambre y de sed.

MACUILXOCHITZIN:

Los españoles traen barcos. Disparan con cañones. El pueblo mexica resiste. Luchan las mujeres de Tlatelolco, ataviadas con insignias de guerra.

ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Enseñamos los coños al enemigo, les lanzamos flechas, husos, escobas, basura y leche de nuestros pechos.

MACUILXOCHITZIN:

Actos simbólicos de poder y de desprecio en la cosmovisión nahua.

ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Nuestros guerreros sacrifican a los prisioneros españoles y a cuatro de sus venados, y ensartan sus cabezas en picas con la cara al sol.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO:

Lo vemos desde los navíos.

MACUILXOCHITZIN:

La batalla es encarnizada hasta que el nuevo *tlatoani* postviruela, Cuauhtémoc, se entrega. Las gentes abandonan la ciudad en sus canoas o a pie, bajo una lluvia fina. Tenochtitlan ha caído. Es el año 3-calli, 1-coatl, mes Huey Miccailhuitl.

HERNÁN CORTÉS:

Trece de agosto de 1521.

MACUILXOCHITZIN:

La ciudad se rinde, pero los españoles quieren más.

PEDRO DE ALVARADO:

¡Van a robarnos el oro! ¡Registrad a fondo cada resquicio y cada pliegue de sus ropas!

MACUILXOCHITZIN:

Los soldados rebuscan para quedarse con la más mínima riqueza y secuestran a las mujeres de piel más clara. Algunas se manchan el rostro con barro o suciedad.

HERNÁN CORTÉS:

¡El oro! ¿Dónde está el oro?

MACUILXOCHITZIN:

Están obsesionados. En su codicia, queman los pies a Cuauhtémoc y ejecutan a los pocos nobles y sabios supervivientes, ahorcados o echados a los perros. Las /

MALINTZIN:

Por favor. Ya. No más detalles de la violencia. Por favor.

MACUILXOCHITZIN:

El territorio colonizado se divide en dos: la República de los Españoles y la República de los Indios.

ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Desterramos la idea de que se marcharían cuando consiguiesen sus ansiadas riquezas: cada vez llegan más europeos.

MACUILXOCHITZIN:

Se implanta el sistema de encomienda, que ya se había iniciado en el Caribe más de veinte años antes. Los españoles más destacados reciben lotes de tierra y de personas. No son consideradas esclavas,

pero son tratadas, mayoritariamente, como tal. Hay rebeliones.

ADORADORA DE HUITZILOPOCHTLI:

Las indígenas resistimos a la dominación con estrategias diversas: mantenemos nuestros rituales en secreto, acordamos alianzas, hacemos uso de la justicia para denunciar los abusos. La reina Isabel nos había nombrado sus súbditas, y esto suponía una serie de derechos que nosotras reivindicamos.

MACUILXOCHITZIN:

Pero los españoles mantienen el poder, aunque enfrentados entre sí, como siempre.

PEDRO DE ALVARADO:

¡No íbamos a hacerlo todo bien!

MACUILXOCHITZIN:

Alvarado sobrevive a México, y parte a la conquista del territorio maya.

PEDRO DE ALVARADO:

¡Hacia el sur!

MACUILXOCHITZIN:

Vence al poderoso reino quiché, liderado por el cacique Tecún Umán, siguiendo la estrategia de su amigo Cortés: aliarse con los enemigos del más fuerte.

PEDRO DE ALVARADO:

¡Gobernador de Guatemala! ¡Ja!

MACUILXOCHITZIN:

Y no disimula su violencia. En una de sus cartas a Carlos I defiende que:

PEDRO DE ALVARADO:

Los señores naturales de estas tierras me hicieron muchos engaños y burlas y yo tenía que castigarlos. Aunque algunas cosas inconvenientes hubiéramos hecho, se debían de disimular y perdonar. Que todas las guerras y castigos que se han hecho con los naturales han tenido como resultado que la tierra esté bajo el dominio y servidumbre de su majestad.

MACUILXOCHITZIN:

Pero Alvarado quiere más. Siempre más. Embarca hacia Perú, donde debe rendirse ante Almagro y Pizarro, que ya están por la región.

DIEGO DE ALMAGRO:

Hey.

FRANCISCO PIZARRO:

Qué pasa.

MACUILXOCHITZIN:

Le llega su esperado final como resultado de su ambición: buscando las islas de las especias, El Dorado, cuando un compatriota le pide ayuda para combatir a caxcanes y chichimecas, en fiera rebelión contra el dominio extranjero.

PEDRO DE ALVARADO:

Esto te lo arreglo yo en un periquete.

MACUILXOCHITZIN:

Pero no, mijito. Al ver la bravura de los guerreros, Alvarado ordena la retirada… y muere aplastado por un caballo español que rueda cuesta abajo.Y fin.Váyase al infierno ese en el que cree.

CORO DE MISIONEROS E INDIAS:

… HAS DICHO MI NOMBRE.

EN LA ARENA HE DEJADO MI BARCA,

JUNTO A TI, BUSCARÉ OTRO MAR.

MISIONERO FRANCISCANO:

¡Muy bien, muy bien! Ahora vosotras solitas.

#6 - Oro y espadas

CORO DE INDIAS:

TÚ HAS VENIDO A MI ORILLA,

HAS BUSCADO

TODO LO QUE BRILLA.

TAN SOLO QUIERES MIS RIQUEZAS.

SEÑOR, ME HAS MIRADO A LOS OJOS,

SONRIENDO, HAS MATADO A MI HOMBRE.

EN LA ARENA HAS DEJADO TU BARCA,

PÍRATE, BÚSCATE OTRO MAR.

TÚ SABES BIEN LO QUE TIENES.

EN TU BARCA

HAY ORO Y ESPADAS

Y ENCIMA EXIGES MI TRABAJO.

SEÑOR, ME HAS MIRADO A LOS OJOS,

SONRIENDO, ME HAS QUITADO HASTA EL NOMBRE.

EN LA ARENA HAS DEJADO TU BARCA,

CÓGELA Y MÁRCHATE DE MI HOGAR.

MISIONERO DOMINICO:

Uyyyyyy, estas indiecitas no se saben las letras, ¿verdad, niñas? ¿Verdad que habéis sido malas?

MISIONERO JESUITA:

¡Si lo hemos repetido por los siglos de los siglos!

CORO DE MISIONEROS:

Amén.

MISIONERO JESUITA:

A ver, chicas, ¿quién es el más grande?

MUJER MEXICA:

Ometéotl.

MUJER INCA:

Wiracocha.

MUJER TAÍNA:

Alá.

MISIONERO JESUITA:

¡No: Dios Nuestro Señor!

MISIONERO FRANCISCANO:

Conmigo: Cordero de Dios, que…

MUJER MEXICA:

Corretea por el prado.

MUJER INCA:

Mata el hambre.

MUJER TAÍNA:

Sacrificamos en Pésaj.

MISIONERO FRANCISCANO:

¡No: QUE QUITAS EL PECADO DEL MUNDO!

CORO DE MISIONEROS:

TEN PIEDAD DE NOSOTROS.

CORDERO DE DIOS, QUE QUITAS EL PECADO DEL MUNDO,

DANOS LA PAZ.

MISIONERO DOMINICO:

Venga, que esta sí os la sabéis. YO TENGO UN GOZO EN EL ALMA…

MUJER MEXICA:

Pura.

MUJER INCA:

¡Qué bien!

MUJER TAÍNA:

¡Glande!

MISIONERO DOMINICO:

¡No: YO TENGO UN GOZO EN EL ALMA GRANDE! ¡GRANDE!

MISIONERO FRANCISCANO:

Esto está siendo más difícil de lo que esperaba.

MISIONERO JESUITA:

No os preocupéis, chicos. Los jesuitas tenemos un truquito que nunca falla.

#7 - *Cómo mola ser cristiano*

MISIONERO JESUITA:

IGUAL QUE JESUCRISTO

EXPULSÓ A LOS MERCADERES,

HUMILLÓ A LOS FARISEOS

Y ESCUPIÓ EN ESOS PODERES,

ASÍ LE HAREMOS NOSOTROS

A ESTOS HOMBRES Y MUJERES.

MISIONERO FRANCISCANO:

¿Expulsarlos?

MISIONERO DOMINICO:

¿Humillarlos?

MISIONERO FRANCISCANO Y DOMINICO:

¿Escupirlos?

MISIONERO JESUITA:

Sí / ¡No! No… No.

LES ENSEÑAREMOS
LA PIEDAD Y LA VIRTUD,
LA MISA, LOS EVANGELIOS
Y LA SEÑAL DE LA CRUZ.
ES MUY FÁCIL FORMAR PARTE
DE ESTA FAMILIA DE LUZ,
SOLO DEBES DAR A CAMBIO
TU VIDA Y TU GRATITUD.
CÓMO MOLA SER CRISTIANO,
SECTA DEL VINO Y DEL PAN.
CÓMO MOLA SER CRISTIANO,
CON SAN TELMO, SANTIAGO Y SAN JUAN.
SI TIENES EXCESOS,
UNOS DEDOS TRAVIESOS

MISIONERO FRANCISCANO:

PARA EL SEXO

MISIONERO DOMINICO:

O PARA ROBAR,

MISIONERO JESUITA:

UNA MENTE CALIENTE

MISIONERO FRANCISCANO:

PARA EL SEXO

MISIONERO DOMINICO:

O LA ENVIDIA,

MISIONERO JESUITA:

O TE TIRAS A ALGUNA PARIENTE

MISIONERO FRANCISCANO:

EN EL SEXO

MISIONERO DOMINICO:

O EN LA CAMA.

MISIONERO JESUITA:

ES TU DÍA DE SUERTE:

RODILLAS AL SUELO,

CONFESIÓN Y ¡HALA!

¡YA ESTÁ!

ESTÁS LIBRE DE CULPA,

TIENES NUESTRA DISCULPA

Y DE CRISTO Y SU PADRE, DE DIOS.

MISIONERO JESUITA, FRANCISCANO Y DOMINICO:

CÓMO MOLA SER CRISTIANO,

SER CATÓLICO ES LO MÁS,

PERO NO PONGAS EN DUDA

NUESTRAS SANTAS ESCRITURAS,

BASTA CON QUE HAYA HABIDO UN TOMÁS.

MISIONERO FRANCISCANO:

SIGUE MUY OBEDIENTE

LO QUE EL CURA TE DIGA,

NO HAGAS CASO A LA LÓGICA

PORQUE ES TU MAYOR ENEMIGA.

MAS SI TIENES VAGINA,

SI ERES UNA MUJER,

NO LAMENTO DECIRTE:

SERVIRÁS PA LIMPIAR Y COSER.

MISIONERO DOMINICO:

RECUERDA A SAN LORENZO,

RECUERDA A SANTA INÉS.

RECUERDA A SEBASTIÁN,

A ESTEBAN Y A LUCÍA.

RECUERDA A SANTA BÁRBARA,

A COSME Y A DAMIÁN.

RECUERDA A SANTA ÁGUEDA,

A JUSTA Y A RUFINA Y A JULIÁN.

FUERON MÁRTIRES,

GLORIOSOS, PRECIOSOS MÁRTIRES,

SUNTUOSOS, RITMOSOS MÁRTIRES,

QUE ENTREGARON SU VIDA POR TI.

MISIONERO JESUITA:

NO HAY MAYOR MARAVILLA

QUE SER HECHO A LA PARRILLA.

MOSTRARÁS GRAN FORTALEZA

SI TE CORTAN LA CABEZA.

SI RECIBES CIEN SAETAS

O SI TE ARRANCAN LAS TETAS,

SI TE ECHAN MIL CERROJOS

O SI TE SACAN LOS OJOS,

ES QUE LO ESTÁS HACIENDO BIEN.

MISIONERO JESUITA, FRANCISCANO Y DOMINICO:

CÓMO MOLA SER CRISTIANO,

SER CATÓLICO ES LO MÁS,

PERO NO PONGAS EN DUDA

NUESTRAS SANTAS ESCRITURAS

O AL CALOR DEL INFIERNO ARDERÁS.

CÓMO MOLA SER CRISTIANO,
SER CATÓLICO ES LO MÁS,
ES MÁS GUAY QUE ESOS DEMONIOS
QUE ESOS SANGRIENTOS, SEDIENTOS, CRUELES BABILONIOS.
CÓMO MOLA SER CRISTIANO,
VENGA, NO LO DUDES MÁS:
ÉCHATE ESTA AGÜILLA
POR LA CORONILLA,
BAILA ASÍ A NUESTRO COMPÁS.
PON TU MANO EN MI MANO.
ES LA MISIÓN.
NUESTRA OCASIÓN.
ES EL PERDÓN.
ES LA MESIÁNICA ACCIÓN.
¡ES EL HACER DEL CRISTIANO
AMERICANO!

MISIONERO FRANCISCANO:

¡Bravo, chicos!

MISIONERO JESUITA:

Habéis estado fantásticos.

MISIONERO DOMINICO:

Muy bien afinado.

MISIONERO JESUITA:

Si es que la música hace milagros, ¿verdad que / ?

MISIONERO DOMINICO:

Pero, ¿dónde están?

MISIONERO FRANCISCANO:

¡Niñas! ¡Niñas!

MISIONERO JESUITA:

Hijas mías, si es una broma, es muy graciosa. ¡Pero venid aquí!

MISIONERO DOMINICO:

Que se han largado…

MISIONERO FRANCISCANO:

¡Me pido primer para cambiarle el vestido al Cristo!

MISIONERO DOMINICO:

Ay, tú ya fuiste primer ayer…

DIEGO VELÁZQUEZ:

¿En qué se parece un cura y un músico sin oído? En que a veces toca donde no debe.

MACUILXOCHITZIN:

Velázquez, por favor, su momento ya ha pasado.

DIEGO VELÁZQUEZ:

Si te ha hecho gracia… reconócelo, que te ha hecho gracia… ¡Jamona!

MACUILXOCHITZIN:

El primer obispo, y después arzobispo, de México es Juan de Zumárraga, antiguo cazador de brujas allá en Vizcaya, y lector de Erasmo y Tomás Moro. Un utópico que quema gente. Los misioneros cristianos pronto se dan cuenta de cuál es el eslabón débil que deben atacar: las niñas y niños.

MISIONERO FRANCISCANO:

Como Cristo en Jerusalén, los religiosos nos acercamos a los más pequeños… y con los neófitos organizamos cabalgatas para derribar los templos y destruir los ídolos.

MACUILXOCHITZIN:

Los convencidos ya no respetan a los ancestros. Empiezan a bautizar a lo loco, en masa.

MISIONERO DOMINICO:

Un millón en 1531, cien mil indígenas por religioso, ole.

MACUILXOCHITZIN:

Como en las manifestaciones ultraconservadoras, los datos se contabilizan con alegría apostólica. Los cristianos se dan cuenta de que

MISIONERO FRANCISCANO:

Para educar y civilizar a los indígenas lo mejor es aprender sus lenguas y sus culturas.

MISIONERO JESUITA:

Junto a escribas locales /

MACUILXOCHITZIN:

Tlacuiloque.

MISIONERO JESUITA:

¿Lo qué?

MACUILXOCHITZIN:

Se llaman *tlacuiloque*.

MISIONERO JESUITA:

¿Todos? Junto a escribas locales, creamos códices con textos y pinturas preciosas, y recogemos la historia y las costumbres indias. Montamos escuelas y canciones y obras de teatro para evangelizar.

MACUILXOCHITZIN:

El obispo Zumárraga persigue en nombre de la Inquisición a quienes insisten en sus tradiciones paganas. Pero no puede entrar en los espíritus ni en los cuerpos que no se doblegan, y muchos ritos y saberes se mantienen vivos. Las personas de Abya Yala pasan sus días sin ser conscientes de que su humanidad se está poniendo en duda. Que hay unos señores, a cientos de millas de distancia, que discuten sobre si son o no son personas. Personas de verdad, dignas de derechos y respeto, claro. El debate se inicia en realidad nada más llegar Colón a Guanahani.

CRISTÓBAL COLÓN:

¡Yo! *Io sono* Colón, Columbus, Crist /

MACUILXOCHITZIN:

En 1512, Fernando el Católico firma las Leyes de Burgos, después de organizar a un grupo de teólogos para que estudien las denuncias de los dominicos acerca del maltrato a las y los indígenas de La Española.

MISIONERO DOMINICO:

¡Precisamente de eso trata el primero de los sermones que nuestros sacerdotes hacen nada más llegar a las islas!

MACUILXOCHITZIN:

En estas ordenanzas, el rey Fernando prohíbe abusos como hacer trabajar a mujeres embarazadas o insultar y azotar, y se obliga a ofrecer descanso y sanidad a los trabajadores de las minas y los campos. Pero claro, esto es como los derechos humanos, o como un juramento borbónico a la Constitución: están muy bonitos sobre el papel, pero nadie los cumple.

JUAN GINÉS DE SEPÚLVEDA:

Porque escrito está en el *Libro de los Proverbios* «el que es necio servirá al sabio», tales son las gentes de las Indias bárbaras e inhumanas, ajenas a la vida civil y a las costumbres pacíficas, y será siempre justo y conforme al derecho natural que tales gentes se sometan al imperio de príncipes y naciones más cultas y humanas, para que merced a sus virtudes y a la prudencia de sus leyes, depongan la barbarie y se reduzcan a vida más humana y al culto de la virtud.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS:

Menor razón hay para que los defectos y costumbres incultas que en estas nuestras indianas gentes halláremos nos maravillen y, por ellas, las menospreciemos. Pues no solamente muchas, mas todas las repúblicas fueron muy más perversas, irracionales y en

muchas virtudes y bienes morales muy menos ordenadas. Pero nosotros mismos, en nuestros antecesores, fuimos muy peores, así en la irracionalidad como en vicios y costumbres brutales por toda la redondez desta nuestra España.

MACUILXOCHITZIN:

Agosto de 1550, Valladolid.

CRISTÓBAL COLÓN:

¡Yo morí en Valladolid!

MACUILXOCHITZIN:

Catorce jueces escuchan y valoran las tesis de dos hombres. A un lado, Juan Ginés de Sepúlveda: sesenta años, sacerdote, cronista real, historiador y humanista, confesor del rey y preceptor del príncipe Felipe. Al otro lado, Bartolomé de las Casas: sesenta y seis años, sacerdote, cómo no, jurista y teólogo, y antiguo encomendero (es decir, poseedor de tierras) en el Caribe.

JUAN GINÉS DE SEPÚLVEDA:

Qué cosa puede suceder a estos bárbaros más conveniente ni más saludable que el quedar sometidos al imperio de aquellos cuya prudencia, virtud y religión los han de convertir de salvajes (tales que apenas merecen el nombre de seres humanos) en hombres civilizados, en la medida en que puedan serlo.

MACUILXOCHITZIN:

Juan Ginés de Sepúlveda niega que las personas nativas de Abya Yala sean poseedoras de alma y, por tanto, de derechos. Por el contrario, Bartolomé de las Casas ha dejado su vida como explotador para dedicarse de lleno a la defensa de las gentes de las colonias. Es el primer sacerdote español ordenado en el Nuevo Mundo. En 1537 consigue que el papa Pablo III declare

a las y los indígenas seres humanos racionales y espirituales, y cinco años después convence a Carlos I para que prohíba por ley su esclavitud.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS:

Lo pasado, como lo que ha dejado de hacerse, no tiene remedio; atribúyase a nuestra debilidad siempre que se haga restitución de los bienes impíamente arrebatados. Si esto se hace así, estoy convencido de que ellos abrazarán la doctrina evangélica, pues no son necios ni bárbaros, sino de innata sinceridad, sencillos, modestos, mansos y, en habilidad y dotes naturales, superan a muchas gentes del mundo conocido.

MACUILXOCHITZIN:

El debate, conocido como la Controversia de Valladolid / Cristóbal, ni se te ocurra / dura ocho meses. Pero sus resultados no son puestos por escrito, y no hay acuerdo. De las Casas difunde su *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*, mientras que Sepúlveda vuelca sus apologías en *Democrates Alter*, que las universidades de Salamanca y Alcalá prohíben publicar. Aun así, las ideas de Sepúlveda se difunden como la teoría, aún viva hoy, del imperialismo occidental. En cualquier caso, la evangelización, a veces violenta, a veces pacífica, más o menos manipuladora, triunfa en Abya Yala, y sus habitantes se convierten en unas pocas generaciones en grandes seguidores de Cristo.

GLORIA ANZALDÚA:

Un cristianismo propio de la tierra indígena, pues combina las bases de la religión de los misioneros con las creencias originarias de los diferentes pueblos. En México, por ejemplo, adoramos por encima de todo a la Virgen de Guadalupe, por encima de Jesucristo, por encima del propio Dios. Su nombre indígena es Coatlalopeuh: *coatl* significa 'serpiente' y *lopeuh*, 'la que ejerce soberanía'. Es decir, 'la que vive en armonía con las bestias'.

Coatlalopeuh es una reinterpretación, una fusión de la Virgen María con las diosas mesoamericanas de la fertilidad y la tierra, como Coatlicue o una de sus representaciones, Tonantzin, la buena madre.

PREGONERO:

¡TU-TU-TU-RÚ! ¡TU-TU-TU-RÚ! ¡Atención, atención! Damas y caballeros, reciban con un fuerte aplauso y algarabía a Su Majestad, ¡el Rey!

GONZALO PIZARRO:

¡Gracias, gracias! Muy agradecido, gracias. Me llena de orgullo y satisfacción estar hoy aquí.

MACUILXOCHITZIN:

¿Carlos I?

GONZALO PIZARRO:

No.

MACUILXOCHITZIN:

¿Felipe II ya?

GONZALO PIZARRO:

Claro que no. Yo soy…

PREGONERO:

¡Gonzalo Primero, rey del Perú por la Gracia de Dios y de sus mismísimos reales coj / !

MACUILXOCHITZIN:

¿Gonzalo Primero?

GONZALO PIZARRO:

Entiendo que estés en *shock*. No todos los días se coincide con la Realeza. Bueno, yo sí, cada mañana en el espejo.

MACUILXOCHITZIN:

Lo siento, pero no… No sé quién es. No está usted en la /

GONZALO PIZARRO:

¿Cómo no vas a saber quién soy?

MACUILXOCHITZIN:

Ni yo ni casi nadie.

GONZALO PIZARRO:

Soy el rey Gonzalo. Gonzalo Primero. Gonzalo Pizarro.

MACUILXOCHITZIN:

¿Pizarro? ¿Francisco Pizarro?

GONZALO PIZARRO:

¡Qué va! Paquito es el hermano soso. De hecho, odiaría que le llamase Paquito. Yo soy el aguerrido, el encantador, el estupendo Rey del Perú. El Pizarro guay. O como decimos los peruanos: el Pizarro más bacán.

MACUILXOCHITZIN:

Mire, ya lo siento, pero ahora toca contar precisamente la invasión a los territorios del Imperio Inca, que no protagonizó usted, sino, entre otros, su hermano Francisco Piz /

GONZALO PIZARRO:

No se preocupe, hermosa dama. Yo estoy aquí para contar esa

historia.

#8 - Romántica conquista del Perú

GONZALO PIZARRO:

¡Mil quinientos cuarenta y cuatro, entrada triunfal en / !

MACUILXOCHITZIN:

¡Ey, ey, ey! ¿Dónde va?

GONZALO PIZARRO:

¿Cómo te atreves a interrumpir a un / ?

MACUILXOCHITZIN:

Yo interrumpo a quien me da la gana, porque aquí mando yo. Se está saltando una parte importante.

GONZALO PIZARRO:

¿Qué hay más importante que Gonzalo Pizarro?

MACUILXOCHITZIN:

Esta obra no puede durar más de tres horas, así que me voy a ahorrar responderle. Puede usted contar esta historia si le hace ilusión, pero desde el principio.

GONZALO PIZARRO:

¡Ese es el principio!

MACUILXOCHITZIN:

Desde la llegada de Francisco Pizarro, su hermano, a Abya Yala.

GONZALO PIZARRO:

Qué huevada… Ya. ¡Diega! ¡Diega!

MACUILXOCHITZIN:

¿Y ustedes son…?

GONZALO PIZARRO:

La juglara Diega, la ciega, y su lazarilla Julilla. Deleitadnos con vuestro romance de la conquista del Perú.

LA LAZARILLA JULILLA:

¡Primera parte!

La loca aventura empieza: Fran se lanza de cabeza.

DIEGA LA CIEGA:

EN LA VIEJA EXTREMADURA,

DONDE HABITAN LOS PIZARRO,

EN LA VILLA DE TRUJILLO

NACE EL HIJO DE UN HIDALGO.

DON FRANCISCO, EL PRIMOGÉNITO,

EL MAYOR DE LOS HERMANOS,

JOVEN PARTE HACIA SICILIA

A LUCHAR COMO SOLDADO.

VUELVE AL TIEMPO Y YA EN SEVILLA

SIGUE A NICOLÁS DE OVANDO,
QUE EN LA ISLA LA ESPAÑOLA
GOBERNADOR LE HAN NOMBRADO.
POR EL CARIBE Y DARIÉN
ANDA SUS PRIMEROS PASOS
Y CONOCE EN PANAMÁ
A SU FIEL DIEGO DE ALMAGRO.
HOMBRE RICO, DE ENCOMIENDA,
CABALLERO INDIANIZADO,
PUES DISFRUTA Y PALADEA
LA CERVEZA Y EL TABACO.
PROTEGIDO DE PEDRARIAS,
QUE TIENE EN EL ISTMO EL MANDO,
SALE A BUSCAR EL BIRÚ
CUANDO ESTE LE HACE EL ENCARGO.
ES EL AÑO DEL SEÑOR
MIL QUINIENTOS VEINTICUATRO.

GONZALO PIZARRO:

VEINTE QUEDAN, NADA MÁS,
PARA MI POMPA Y BOATO.

DIEGA LA CIEGA:

CON NAVE Y TRIPULACIÓN
DE CIENTO DOCE PAISANOS,

REMONTA PIZARRO EL RÍO
MAS LO RECIBEN A PALOS.
LAS FLECHAS DE LOS NATIVOS,
ROJOS LOS ROSTROS PINTADOS,
IMPIDEN CUALQUIER AVANCE
DE LOS HOMBRES ENVIADOS.
CUNDEN EL HAMBRE Y LA SED,
LA MISIÓN HA FRACASADO,
REGRESAN A PANAMÁ
Y PIZARRO ES CASTIGADO.

LA LAZARILLA JULILLA:

¡Segunda parte!
Amistad y fortaleza: dos que usan la cabeza.

DIEGA LA CIEGA:

EL QUE YA NO ES CAPITÁN
NI DE LEJOS SE HA CANSADO
Y PARA SERLO DE NUEVO
FIRMA TRATO CON ALMAGRO.
SE HACEN ASÍ COMPAÑÍA,
Y ENTRE LOS GOLFOS Y CABOS
DE LAS TIERRAS DEL PACÍFICO
HALLAN CIUDADES-ESTADO.
PERO HAY POCAS PROVISIONES

Y TERMINAN ACAMPADOS
ESPERANDO A LOS REFUERZOS
EN LA TAL ISLA DEL GALLO.
ALLÍ, LA TRIPULACIÓN,
DE MÁS MARRONES QUE BLANCOS,
DENUNCIA ESCRIBIENDO CARTAS
SU CODICIA Y MALOS TRATOS.

LA LAZARILLA JULILLA:

ENTONCES TOMA SU ESPADA
Y CON UN GESTO GALLARDO
TRAZA UNA LÍNEA EN LA ARENA
Y HACIA EL SUR ALZA LA MANO.
Y GRITA A SUS CAMARADAS:
¡POR ALLÁ SE VA AL TRABAJO
QUE OS ESPERA EN PANAMÁ;
POR ALLÁ, TIERRA DE ENCANTOS!
¡LAS RIQUEZAS DEL PERÚ
ESTÁN PRONTAS, ESPERANDO;
LO QUE MÁS BIEN LE ESTUVIERA
ELIJA EL BUEN CASTELLANO!
CRUZA ÉL MISMO LA FRONTERA,
VAN OTROS TRECE A SU LADO,
LOS TRECE QUE AHORA SE NOMBRAN

LOS DE LA ISLA DEL GALLO.
ZARPA EL NAVÍO DE NUEVO
CON ÁNIMO RENOVADO
Y SE ADENTRA POR LAS COSTAS
DE ESTE GOLFO INEXPLORADO.
¿QUE HALLARÁN EN ESTE VIAJE
EN QUE TANTO HAN APOSTADO
LOS DOS AMIGOS INTRÉPIDOS
PIZARRO Y DIEGO DE ALMAGRO?

GONZALO PIZARRO:

¿Os importa resumir?

DIEGA LA CIEGA:

Ya estamos resumiendo. Mucho.

LA LAZARILLA JULILLA:

Un montón.

GONZALO PIZARRO:

Pues resumís más.

DIEGA LA CIEGA:

No lo veo.

LA LAZARILLA JULILLA:

¡Tercera parte!

Inca pierde su grandeza sin que le entre en la cabeza.

GONZALO PIZARRO:

¡Aquí ya estoy yo! ¡Aquí ya estoy en la expedición con mis hermanos, Francisco, Francisco Martín, Hernando y Pedro!

MACUILXOCHITZIN:

¿En serio hay dos hermanos Franciscos?

GONZALO PIZARRO:

De madres distintas. A partir de ahora contáis todas las cosas importantes que hago en estas aventuras, ¿okay?

DIEGA LA CIEGA:

Okay.

ENTRE TRONCOS Y MALEZA

HALLAN NÚCLEO URBANIZADO

Y EN ESTA CIUDAD DE TUMBES

LOS RECIBE UN ENVIADO.

¿POR QUIÉN HABLA ESTE OREJÓN

DE LÓBULOS AGRANDADOS

QUE DICE QUE REPRESENTA

A UN DIVINO SOBERANO?

LAS GENTES QUE LOS RECIBEN

SUELTAN GRITO ALUCINADO

CUANDO VEN EL ARCABUZ

Y AL PREGONERO AFRICANO.
PIZARRO REGRESA A ESPAÑA
PARA HABLAR CON EL REY CARLOS
Y EL REY DA SU CONCESIÓN
Y SALARIOS ABULTADOS.
PERO, ¡AY, TRAIDOR AMIGO!
QUE FRANCISCO, BIEN AVARO,
PARA SER GOBERNADOR
APENAS MENCIONA A ALMAGRO.
DIEGO, DESDE PANAMÁ,
DE SÍFILIS AQUEJADO,
PARA ARMAR EXPEDICIÓN
BUSCA HOMBRES Y CABALLOS.

LA LAZARILLA JULILLA:

¡MIL QUINIENTOS TREINTA Y DOS!
REGRESA A TUMBES PIZARRO
Y EL CACIQUE DE PUNÁ
LA CIUDAD HA DEVASTADO.
PERO HAY RAZONES DE MUERTE
QUE EL INVASOR HA LLEVADO
SIN NI SIQUIERA SABERLO
Y A MUCHOS HA DEVORADO.
EL TIFUS O EL SARAMPIÓN

CON SU FIEBRE Y CON SUS GRANOS
HA MATADO A HUAYNA CAPAC,
QUE ERA INCA BIEN AMADO.

DIEGA LA CIEGA:

¡SE ARMA LA GUERRA CIVIL!
SOLO UN TRONO, DOS HERMANOS:
UNO EN CUSCO, EL OTRO EN QUITO,
POR EL PODER ENFRENTADOS.
HUÁSCAR ES EL SUCESOR,
COMO INCA ES CORONADO,
PERO ATAHUALPA NO ACEPTA
PLEGARSE A DICHO REINADO.
CUAL CORTÉS CON LOS MEXICAS,
SACA PARTIDO PIZARRO
AL DISENSO ENTRE LOS INCAS
QUE LOS SEPARA EN DOS BANDOS.
FUNDA CIUDAD, SAN MIGUEL,
DEJA A LOS HOMBRES CASADOS,
LES REPARTE EL TERRITORIO
Y LOS PUEBLA DE MARRANOS.
NEGOCIA CON LOS CURACAS,
CON LOS JEFES CIERRA PACTOS,
Y UNO DE ESOS CACIQUES

LE TRANSMITE UN CHIVATAZO:
QUE A DOS JORNADAS DE ALLÍ
ATAHUALPA Y SUS SOLDADOS
SE ENCUENTRAN EN CAJAMARCA
DISPUESTOS Y CONFIADOS.
ALLÁ VAN LOS ESPAÑOLES
Y VAN HALLANDO A SU PASO
REGUERO DE DESTRUCCIÓN
Y MUCHOS CUERPOS AHORCADOS.

LA LAZARILLA JULILLA:

¡ATAHUALPA ES IMPLACABLE
CON LOS QUE LE HAN RECHAZADO!
REBOSA EL LAGO DE SANGRE
TRAS LA LUCHA DE OTAVALO.
EL EJÉRCITO DEL INCA
ESTÁ FIERAMENTE ARMADO:
MAZAS, HONDAS, LANZAS, HACHAS,
FLAUTAS Y BOMBOS MACABROS.
PIZARRO USA UNA TRETA
PARA HUNDIR AL PERUANO:
FINGE QUE ES SU RENDICIÓN,
QUE ANTE ÉL HA CLAUDICADO.
LOS ESPAÑOLES SE ESCONDEN

SIN MOVERSE Y MUY CALLADOS
EN LAS CASAS DE LA PLAZA
Y LE REZAN A LOS SANTOS.

DIEGA LA CIEGA:

LLEGA EL EJÉRCITO INMENSO,
LLEGA EL INCA ENGALANADO.
SE CUENTAN QUINIENTOS INDIOS
POR CADA HOMBRE CRISTIANO.
PIENSA ATAHUALPA QUE EL MIEDO
HA HECHO PARTIR A LOS BLANCOS
Y EL CURILLA QUE SE ACERCA
LE DEJA DESCOLOCADO.
¡HE AQUÍ EL VERBO DE DIOS!
DICE EL FRAILE, RECLINADO,
Y ATAHUALPA CON LA BIBLIA
LA LANZA AL SUELO INDIGNADO.

LA LAZARILLA JULILLA:

¿CÓMO SE ATREVE ESTE SIERVO
A OFRECER TELAR PLEGADO
Y VIOLAR MI PRECEDENCIA
PARA INICIAR LOS REGALOS?
QUIERO QUE ME SEA DEVUELTO
TODO LO QUE HABÉIS ROBADO.

DIEGA LA CIEGA:

SUENA ENTONCES LA TROMPETA,
EL CURA CORRE A RESGUARDO.
DEJAN LA SOMBRA LOS HOMBRES
QUE HABÍAN ESTADO OCULTADOS
Y PIZARRO APRESA AL INCA
BAJO EL GRITO DE ¡SANTIAGO!

LA LAZARILLA JULILLA:

VIENDO AL REY CAÍDO A TIERRA,
IGUAL QUE SOL ECLIPSADO,
SE ENLOQUECEN LOS GUERREROS
POR ESTE OSADO DESCARO.
UNOS HUYEN, OTROS CARGAN,
ALGUNOS SON APLASTADOS
EN TAMAÑA MULTITUD.
LOS INCAS SON DERROTADOS.

DIEGA LA CIEGA:

PIZARRO EXIGE RESCATE
QUE VAN TRAYENDO PAGANOS,
Y ATAHUALPA DA A SU HIJA
PARA QUE SE UNA AL CRISTIANO.
QUISPE SISA, ADOLESCENTE,
CON EL CUERPO BAUTIZADO

COMO DOÑA INÉS YUPANQUI
ES VIOLADA POR PIZARRO.

GONZALO PIZARRO:

Evitemos el presentismo.

DIEGA LA CIEGA:

No lo veo.

LA LAZARILLA JULILLA:

MIENTRAS TANTO, EN LA GUERRA
HUÁSCAR ES EJECUTADO
POR LOS FIELES DE ATAHUALPA
Y A LA CORRIENTE ARROJADO.
SE UNE A LA TROPA ESPAÑOLA
CIEN RECLUTAS Y UN ALMAGRO,
QUE QUIERE MATAR AL INCA
Y APREMIA PRESTO A PIZARRO.
ATAHUALPA POR GARROTE
PRONTO ES ELIMINADO,
POR NO MORIR EN LA HOGUERA
ACEPTA HACERSE CRISTIANO.
SABE EL REY QUE SI NO ACCEDE
SU CUERPO SERÁ QUEMADO

Y SU VIAJE A LOS ANCESTROS
SIN COMPASIÓN BLOQUEADO.
SE ALZA ENTONCES NUEVO INCA,
MARIONETA DE PIZARRO,
PARA QUE EL INDIO NO QUIERA
REBELARSE ANTE SUS AMOS.

DIEGA LA CIEGA:

Termina aquí la tercera parte de este romance.

GONZALO PIZARRO:

¡No habéis hablado nada de mí!

DIEGA LA CIEGA:

Dijiste que contáramos lo importante.

LA LAZARILLA JULILLA:

¡Cuarta parte!
Los rebeldes, con fiereza, traen a Francis de cabeza.

DIEGA LA CIEGA:

FRANCISCO TIENE EL PODER
PERO ES AMENAZADO
POR OTROS CONQUISTADORES
COMO PEDRO DE ALVARADO.

PEDRO DE ALVARADO:

¡He vuelto!

DIEGA LA CIEGA:

No te quiero ver por aquí.

LA LAZARILLA JULILLA:

¡Adiós!

DIEGA LA CIEGA:

ES EL AÑO TREINTA Y CINCO
Y EN EL NORTE SE HA FUNDADO
LA BELLA CIUDAD DE LIMA,
CAPITAL DEL VIRREINATO.
CUSCO, QUE YA ES ESPAÑOL,
POR MANCO ES ASEDIADO,
EL NUEVO INCA REBELDE,
Y SUS MILES DE SOLDADOS.
ES LA GUERRA QUE NO CESA:
APRENDEN A USAR CABALLOS
E INCLUSO LOS ARCABUCES,
TAL COMO HACEN LOS CRISTIANOS.
MANCO CASI TOMA LIMA,
PERO LAS GENTES DE ALMAGRO
SE HACEN CON CUSCO Y APRESAN
TANTO A HERNÁN COMO A GONZALO.

GONZALO PIZARRO:

MAS CON HONOR Y AGUDEZA,

YO ME QUITO LAS CADENAS,

SALGO Y /

DIEGA LA CIEGA:

Esto es un romance.

GONZALO PIZARRO:

Ajá.

DIEGA LA CIEGA:

¿Sabes cómo es un romance?

GONZALO PIZARRO:

Pues…

LA LAZARILLA JULILLA:

Es una composición de versos octosílabos con rima asonante en los pares.

GONZALO PIZARRO:

Ya lo sabía.

DIEGA LA CIEGA:

Pues no se nota.

LA LAZARILLA JULILLA:

Esta estructura es también la de la música de arrullos y currulaos,

tradicional del Pacífico sur de Colombia.

DIEGA LA CIEGA:

Muy bien. Seguimos.

LA LAZARILLA JULILLA:

ALMAGRO, MUY GENEROSO,
LIBERA A LOS DOS PIZARRO
Y SIGUE PONIENDO EN JAQUE
AL QUE ERA SU ALIADO.
MANCO SUBE A VILCABAMBA,
DONDE PASA ATRINCHERADO
EN CASTILLO INEXPUGNABLE
EL FINAL DE SU INCANATO.
PIZARRISTAS Y ALMAGRISTAS
BATALLAN COMO CRUZADOS,
PERO EN LUGAR DE AL INFIEL
SE MATAN ENTRE CRISTIANOS.
LA BATALLA DE SALINAS
LIDERADA POR HERNANDO,
PONE FIN A LOS DESEOS
DEL VIEJO DIEGO DE ALMAGRO.
LOS PEONES PIZARRISTAS,
BAJO EL MANDO DE GONZALO,

PRENDEN AL LÍDER MANCHEGO,
QUE MUERE DECAPITADO.

GONZALO PIZARRO:

¿Cómo será eso de que le corten a uno la cabeza?

DIEGA LA CIEGA:

Tú espérate.

LA LAZARILLA JULILLA:

FRANCISCO, VIRREY TRIUNFAL,
HACE ENTRADA Y MANDA A HERNANDO
A PEDIR FAVOR A ESPAÑA,
PERO ALLÍ ES APRESADO.
NO GUSTA CARLOS PRIMERO
DE ESTE ANTOJO AMERICANO
DE HACER CUMPLIR LA JUSTICIA
SIN QUE PASE POR SUS MANOS.
MAS, ¿QUIÉN ES ESTE ZAGAL?
HIJO MESTIZO DE ALMAGRO,
EL RENCOR DE DIEGO EL MOZO
SE ENSAÑA CON LOS PIZARRO.
TRAS ARMAR CONSPIRACIÓN,
CON RABIA Y AGAZAPADO

ENTRA EN CASA DE FRANCISCO
Y ESTE ES APUÑALADO.
EXHALA SU ÚLTIMO ALIENTO
EL QUE EL PERÚ HA CONQUISTADO,
EL QUE VINO DE TRUJILLO,
EL MAYOR DE LOS PIZARRO.

GONZALO PIZARRO:

¡Bieeeeeeeeeeeeeeeen, mi turno! ¡Me toca, me toca, me toca!

LA LAZARILLA JULILLA:

¡Quinta parte!
A Gonzalo, oh, su alteza, se le sube a la cabeza.

DIEGA LA CIEGA:

¡UNO CINCO CUATRO UNO!
ANTES DE MUERTO, PIZARRO
MANDA A BUSCAR LAS ESPECIAS
AL TENIENTE DON GONZALO.
EL PAÍS DE LA CANELA
PERFUMADO ESTÁ ESPERANDO
A QUE ALGÚN RICO EXTREMEÑO
PUEDA DECIR ¡LO HE ENCONTRADO!
VAN TRESCIENTOS ESPAÑOLES,

MONTADOS EN SUS CABALLOS
Y VARIOS MILES DE INDÍGENAS
CUIDANDO DE SUS GANADOS.
LOS CERDOS SE COMEN TODO,
MARCHAN CON LLUVIA Y DISPAROS,
PALUDISMO, DISENTERÍA,
UN PAISAJE DESOLADO.
TORTURAN MUCHOS NATIVOS
PARA HALLAR LO DESEADO,
PERO ÁRBOLES TAN DISPERSOS
NO PUEDEN SER EXPLOTADOS.
CONSTRUYEN UN BERGANTÍN,
INDISPUESTOS Y AGOTADOS,
Y SE EMBARCA DE ORELLANA
LIGERO CORRIENTE ABAJO.
SALE A BUSCAR PROVISIONES,
PERO NUNCA ES RETORNADO,
Y RECORRE EL AMAZONAS
POR POCO DE LADO A LADO.

LA LAZARILLA JULILLA:

VUELVE A QUITO LA COMPAÑA,
OCHENTA MÁS Y GONZALO,
CASI AL BORDE DE LA MUERTE

FLACOS Y DESHIDRATADOS.
PROCLAMA NUEVO ALZAMIENTO
EL MOZO DIEGO DE ALMAGRO
CON APOYO DE MESTIZOS
Y PUEBLOS ORIGINARIOS.
¡MANDA UN HOMBRE EL REY DE ESPAÑA!
GOBERNADOR APLICADO,
SOFOCA LA REBELIÓN
Y EL LÍDER ES APRESADO.
MISMO NOMBRE, MISMA VILLA,
MISMO VERDUGO LLAMADO,
IGUAL QUE LO FUE SU PADRE,
DIEGO ES DECAPITADO.
QUINIENTOS CUARENTA Y DOS.
CARLOS I, ALERTADO,
APRUEBA LAS LEYES NUEVAS
EN TERRENO CONQUISTADO.
PROHÍBE DICHO DECRETO
QUE EL NATIVO SEA ABUSADO.
¡QUÉ INDIGNIDAD, QUÉ INSULTO!,
PROTESTAN LOS CASTELLANOS.
Y ARMAN OTRA INSURRECCIÓN,
FUERTES, ENVALENTONADOS,
DEFENSA DE PRIVILEGIOS,

DIRIGIDA POR GONZALO.

DIEGA LA CIEGA:

¡CON FESTEJOS DE SEMANAS,
ENTRE BESOS Y ENTRE ABRAZOS,
PROCLAMAN GOBERNADOR
AL MENOR DE LOS PIZARRO!
¡QUÉ POMPA, QUÉ PRETENSIÓN!
COMO MONARCA ES TRATADO
CUANDO EL VIRREY EN RETIRADA
ES CON HACHA DESPACHADO.
DESPUÉS DE TAN GRAN VICTORIA,
ENTRA EN LIMA BAJO PALIO,
CON UN CORTEJO TRIUNFAL
QUE ACLAMA ¡VIVA GONZALO!

GONZALO PIZARRO:

¡Viva! ¡Viva! Aclamadme, Diega, Julilla.

LA LAZARILLA JULILLA:

Viva.

DIEGA LA CIEGA:

Viva.

LA LAZARILLA JULILLA:

¡Sexta y última parte!

Qué tragedia, qué tristeza: el rey pierde la cabeza.

GONZALO PIZARRO:

¿Cómo?

DIEGA LA CIEGA:

EN EUROPA, PROTESTANTES
Y TAMBIÉN NAPOLITANOS
TIENEN GUERRAS Y REVUELTAS
CONTRA EL ORDEN SOBERANO.
CARLOS ENVÍA A LA GASCA,
ABULENSE MUY VERSADO,
INQUISIDOR DE VALENCIA,
HOMBRECILLO BIEN TAIMADO.
LA GASCA QUIERE UN ACUERDO
Y NEGOCIA CON GONZALO,
PERO ANTE SUS NEGATIVAS
UNA ARMADA HA CONVOCADO.
GONZALO ACUÑA MONEDA,
¡COMO REY ES CORONADO!
PERO MUCHOS DE LOS SUYOS
VAN HUYENDO Y DESERTANDO.

LA LAZARILLA JULILLA:

ABRIL DEL CUARENTA Y OCHO:

GONZALO ES DERROTADO.

Y VISTIENDO TERCIOPELO

SU CABEZA CAE RODANDO.

GONZALO PIZARRO:

¡Oh!

DIEGA LA CIEGA:

AL SUELO CAEN LAS MORADAS

DE LA FAMILIA PIZARRO

Y SUS TERRENOS CON SAL

POR ÚLTIMA VEZ PLANTADOS.

LA LAZARILLA JULILLA:

Y ALLÁ ARRIBA, EN VILCABAMBA,

EL HEREDERO DE MANCO,

SAYRI TUPAC, SOBREVIVE

Y VE TODO AHÍ EN LO ALTO.

DIEGA LA CIEGA:

Y AUNQUE POR SUERTE O DESGRACIA

ESTA HISTORIA NO HA ACABADO,

SÍ QUE LLEGA A SU FINAL

NUESTRO CUENTO ARROMANZADO.

GONZALO PIZARRO:

¡Bieeeeeeeeeeeeeeeen! ¡Bravo! ¡Bravo! ¡Qué difícil, qué difícil! ¿Has visto qué bonito? ¡Bravo! ¡Y ahora cantamos los tres juntos!

DIEGA LA CIEGA:

No lo veo.

#9 - El Pizarro más bacán

GONZALO PIZARRO:

¡UE, UEEEEEE!

¡UE, UEEEEEE!

¡AQUÍ VOY,

GON-GON-GON-GONZALO!

¡UEEEEEEEEEEEEE!

¡SOY EL CAUDILLO

DE ESTE CASTILLO,

CARGADO DE BRILLO

NO TIEMBLO AL BLANDIR EL CUCHILLO!

¡SEÑOR DE TRUJILLO,

A TODOS ME METO AL BOLSILLO!

¡UUUEEEEEEE!
SOLO TENGO UNA CERTEZA:
SIEMPRE ALTA LA CABEZA.
NO HAY ERRORES, NO HAY TORPEZA,
SI HAY CONFIANZA Y DESTREZA.
TE LO DIGO CON FRANQUEZA:
¡FLIPARÁS CON MI PROEZA!
¡HASTA A LOS MÁS REMILGADOS,
LOS MÁS FINOS Y ESPANTADOS,
MI INCONTESTABLE BRAVEZA
LES VOLARÁ LA CABEZA!
¡BUM!
EL PIZARRO MÁS BACÁN,
LANCERO DIESTRO Y GALÁN.
IRÉ SIEMPRE A LA CABEZA,
DANDO MUESTRA DE NOBLEZA,
TORO BRAVO Y GAVILÁN.
EL PIZARRO MÁS BACÁN,
LANCERO DIESTRO Y GALÁN.
AUNQUE AHORA VOY SIN CABEZA,
SOY EJEMPLO DE NOBLEZA,
TORO BRAVO Y GAVILÁN.
¡EL PIZARRO MÁS BACÁN!

CORO DE MUJERES:

Qué lindo, qué lindo cantar. ¡Que tenga usted buen día!

MACUILXOCHITZIN:

Disculpen, ¿tienen reservado el espacio para algo?

CORO DE MUJERES:

¡Claro, para el festejo!

MACUILXOCHITZIN:

Vaya, ¿van a celebrar algo? ¿Por eso las ofrendas?

CORO DE MUJERES:

Para eso las flores, los dulces, las figuritas, las banderas. Sí, señora.

MACUILXOCHITZIN:

¿Y qué fiesta es?

CORO DE MUJERES:

Pero doña, ¿no vive usted en este mundo? ¡La del día de hoy! ¡La Hispanidad! ¡Doce de octubre!

#10 - Qué suerte tuvimos

CORO DE MUJERES:

QUÉ SUERTE TUVIMOS

CON ESTA INVASIÓN

QUE HIZO LA VIDA MÁS BUENA.

NOS TRAJO JAMÓN, CIVILIZACIÓN,

NOS DIO MUCHO AMOR Y NOS QUITÓ LA PENA.

¡QUÉ SUERTE TUVIMOS!

MUJER AYMARA:

LAS CONGREGACIONES,

NUEVAS ENCOMIENDAS,

EXPLOTAN NUESTRO ESFUERZO Y NUESTROS DONES

A CAMBIO DE UNAS MISAS ESTUPENDAS.

Trabajamos en las minas y en los campos, nos arrejuntan a diversos pueblos en lo que llaman *reducciones* y pagamos abultados tributos, pero ¡ey! ¡Nos dan una catequesis magnífica!

CORO DE MUJERES:

¡QUÉ SUERTE TUVIMOS!

MUJER MAPUCHE:

LA LINDA VIRUELA

MATÓ A MI MARIDO…

MIS HIJOS, PRIMOS, HERMANAS Y ABUELA.

MAS NUNCA VI MI HOGAR TAN RECOGIDO.

Entre el cincuenta y el noventa por ciento de la población de Abya Yala muere por las enfermedades que traen los y las

europeas, para las cuales no tenemos defensas. Pero, ¡ey! Nos hicimos más fuertes.

CORO DE MUJERES:

¡QUÉ SUERTE TUVIMOS!

¡ÚNETE, CELEBRA, SALTA!

MUESTRA TU AGRADECIMIENTO

POR DEJAR DE SER SALVAJE.

¡VIVA EL GRAN DESCUBRIMIENTO!

¡ÚNETE, CELEBRA, SALTA!

DESATA TU ALEGRÍA POR TU GARGANTA.

MUJER GUARANÍ:

NO TENEMOS TIERRAS,

NOS LAS EXPROPIARON.

AHORA SOMOS LIBRES COMO PERRAS…

POR ESO NOS ZURRARON Y VIOLARON.

Los españoles se hicieron con los terrenos de la población local y armaron grandes haciendas, que fueron creciendo más y más a lo largo de los siglos. Pero ¡ey! ¿Quién quiere propiedades pudiendo seguir el ejemplo de Cristo?

CORO DE MUJERES:

¡QUÉ SUERTE TUVIMOS!

MUJER BRIBRI:

HAN CREADO CASTAS

CON INTENCIÓN PURA:

LIBRAR DE LAS TAREAS MÁS NEFASTAS,

COMO EL MANDO, A LOS DE PIEL OSCURA.

Las instituciones españolas organizaron un complejo sistema de castas que dividía a la población en grupos con leyes y limitaciones específicas: criollo, castizo, zambo, chino, mulato, lobo, chamizo o saltoatrás eran algunas de las categorías. A partir de la segunda mitad del siglo XVI limitaron el acceso al poder de las personas mestizas. Pero, ¡ey! Hay que ser organizado.

CORO DE MUJERES:

¡QUÉ SUERTE TUVIMOS!

¡ÚNETE, CELEBRA, SALTA!

MUESTRA TU AGRADECIMIENTO

POR DEJAR DE SER SALVAJE.

¡VIVA EL GRAN DESCUBRIMIENTO!

¡ÚNETE, CELEBRA, SALTA!

DESATA TU ALEGRÍA POR TU GARGANTA.

MUJER GUINEANA:

LA GENTE AFRICANA

VENIMOS CONTENTA.

CURRAMOS OCHO DÍAS A LA SEMANA

EN UNA FIESTA LOCA Y OPULENTA.

En los cuatro siglos que duró la trata de personas, se estima que un millón y medio de africanas y africanos fueron esclavizadas y enviadas a las colonias. Seguramente fueron más. Pero, ¡ey! Unos cruceros fantásticos.

CORO DE MUJERES:

¡QUÉ SUERTE TUVIMOS!

MUJER PEMÓN:

VOSOTRAS, MUJERES,

VENID, FESTEJAD:

SOLTAD EL PESO DE VUESTROS PODERES,

PARA ESPAÑA SOIS MENORES DE EDAD.

La mayoría de las sociedades indígenas se basaban en la complementariedad y el paralelismo de género: los hombres y las mujeres vivían como esferas separadas, pero igualmente necesarias para el equilibrio de la naturaleza y el cosmos. Aunque no había igualdad, las mujeres tenían sus propias instituciones sociales, políticas y religiosas, y cumplían papeles importantes como asesoras, sacerdotisas, shamanas, parteras… Tras la llegada de los españoles, los hombres pasaron a ocupar todos estos puestos, y relegaron a la población femenina a un lugar absolutamente secundario. Pero, ¡ey! ¿Acaso hay algo más *demure*?

CORO DE MUJERES:

¡QUÉ SUERTE TUVIMOS!

¡ÚNETE, CELEBRA, SALTA!

DESATA TU ALEGRÍA POR TU GARGANTA.

Y GRITA

GRITA

GRITA

GRITA

GRITA

GRITA

GRITA

GRITAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

CONMIGO:

¡QUÉ SUERTE TUVIMOS!

MACUILXOCHITZIN:

Wow. Oigan, pero ¿se van ya?

CORO DE MUJERES:

Claro, paisa, nos vamos a ver el desfile. ¡Viva España! ¡Viva el rey! ¡Viva el orden y la ley!

MACUILXOCHITZIN:

Me quedo tiesa.

HERNÁNDEZ DE CÓRDOBA:

Psss. Psss. ¡Tú! ¡Epa!

MACUILXOCHITZIN:

¿Cómo que *epa*? No me chiste usted.

CABEZA DE VACA:

¿Salimos ya o qué?

NÚÑEZ DE BALBOA:

Mira, yo salgo.

VALDIVIA:

Discúlpeles, están nerviosos.

NÚÑEZ DE BALBOA:

¿Nervioso? ¡Yo lo que estoy es hasta los huevos! Hasta los huevos de estar esperando, hostia ya.

MACUILXOCHITZIN:

Dígale a su compañero que si no se calma, se tendrá que /

NÚÑEZ DE BALBOA:

Estoy hasta los huevos, pero no sordo.

MACUILXOCHITZIN:

Entiendo que vienen a contar su vaina, que es la más importante y es una vergüenza que no la hayamos contado todavía, ¿verdad?

NÚÑEZ DE BALBOA:

¡Precisamente! ¿Es usted una de esas hechiceras que conquistan cristianos con solo mirarlos?

CABEZA DE VACA:

¿Es usted una de esas devoradoras de hombres?

HERNÁNDEZ DE CÓRDOBA:

¿Es usted soltera?

MACUILXOCHITZIN:

Soy Macuilxochitzin.

VALDIVIA:

¡Vaya! ¿La maravillosa poeta chichimeca? Permítame:

Elevo mis cantos /

MACUILXOCHITZIN:
ni Macuilxochitzin,
zan noconahuiltia o a in ipalnemoa,
yn maconnetotilo – ohuaya,
ohuaya!

VALDIVIA*:*
yo, Macuilxóchitzin,
con ellos alegro al Dador de la Vida,
¡comience la danza!

VALDIVIA:

Aún más hermoso saliendo de sus labios.

MACUILXOCHITZIN:

Gracias.

NÚÑEZ DE BALBOA:

Si te quieres follar a una india, Valdivia, no hace falta tanta ceremonia.

HERNÁNDEZ DE CÓRDOBA:

¡Hala, hala!

VALDIVIA:

Le ruego, señor Balboa, que mida sus palabras.

NÚÑEZ DE BALBOA:

¿Sabes qué me puedes medir tú a mí?

VALDIVIA:

No entraré en pleitos con un traidor y un sinvergüenza.

NÚÑEZ DE BALBOA:

¡Repítemelo a la cara!

VALDIVIA:

¿La que estuvo exhibida durante días?

NÚÑEZ DE BALBOA:

¡Bellaco! ¡Mandilón! ¡Crapuloso! ¡Te voy a / !

CABEZA DE VACA:

Con lo tranquilito que estaba yo con los indios mavavares…

MACUILXOCHITZIN:

Pues anda que yo…

HERNÁNDEZ DE CÓRDOBA:

Señores, haya paz entre cristianos.

CABEZA DE VACA:

De eso no ha habido en la vida, Julio.

HERNÁNDEZ DE CÓRDOBA:

No: Francisco. Hernández de Córdoba.

CABEZA DE VACA:

Núñez Cabeza de Vaca, un gusto.

NÚÑEZ DE BALBOA:

¡Y yo, Núñez de Balboa!

VALDIVIA:

¡Pedro de Valdivia!

MACUILXOCHITZIN:

Esto es penoso. Separen a esos dos y hagan su parte.

NÚÑEZ DE BALBOA:

¡Yo no recibo mando de una india!

CABEZA DE VACA:

Qué cansinico eres, hijo.

HERNÁNDEZ DE CÓRDOBA:

Venga, ya pasó, ya pasó. Un enganchón tonto entre hermanos.

NÚÑEZ DE BALBOA:

¡Suéltame!

HERNÁNDEZ DE CÓRDOBA:

Venga, señores. ¡Conmigo!

#11 - Los eternos segundones

CORO DE CONQUISTADORES:

TURÚ, TURÚ, TURÚ.
YA HABÉIS ESCUCHADO
DE CORTÉS Y DE PIZARRO.
FUERON GRANDES ESPAÑOLES,
NO TE DIGO YO QUE NO,
PERO SON LAS ESTRELLITAS,
NOS TOCAN SOLO MIJITAS
A OTROS CONQUISTADORES.
PERO VAMOS A CONTARTE,
PARA ESO ESTAMOS AQUÍ,
CON GRACIETA Y MUCHO ARTE
LOS ÉXITOS Y MISERIAS
DE ESTOS POBRES SEGUNDONES,
LAS ETERNAS PERIFERIAS.

NÚÑEZ DE BALBOA:

VASCO NÚÑEZ DE BALBOA,

GOBERNADOR DEL DARIÉN,
HAGO PACTOS COMO UN QUEVI,
UN JEFE AQUÍ EN PANAMÁ,
BUSCO BRONCA POR DOQUIER,
CAZO HOMBRES, BUSCO ORO,
Y AL QUE NO ME SIGUE EL JUEGO,
PUES COJO Y LE PRENDO FUEGO.
LLEGO HASTA LA MAR DEL SUR,
AHORA LE LLAMAN PACÍFICO,
Y TOMO SU POSESIÓN
PARA EL REY FERNANDO Y JUANA
METIDO EN EL AGUA AZUL
MOJADO COMO UNA RANA.
CREO QUE ESTOY EN EL ORIENTE,
QUE VOY CAMINO A JAPÓN
PA HACERME CON SUS ESPECIAS,
PERO RESULTA QUE NO.
NOS PILLA ESTACIÓN DE LLUVIAS,
DE HURACANES Y TORMENTAS,
Y PARA CALMAR A DIOS
ARROJO A BUENAS HOGUERAS
A UNOS HOMBRES TRAVESTIDOS
Y ECHO A LOS PERROS DE CAZA
A CINCUENTA BUJARRONES,

ESCLAVOS SODOMITAS, MARICONES.
MONTO NUEVA EXPEDICIÓN
PERO NO LLEGA A SALIR,
PUES PIZARRO ME DETIENE
POR INSUBORDINACIÓN.
ACABO DESCABEZADO,
MI CABEZA EN UNA PICA
PARA ENSEÑAR LA LECCIÓN
Y QUE NADIE LA REPITA.

CORO DE CONQUISTADORES:

CÓMO ES QUE HAY TANTA INJUSTICIA,
TAN POQUITA EDUCACIÓN,
PA CONDENAR DE ESTE MODO
ACTOS BRAVOS SIN MALICIA.
LOS ETERNOS SEGUNDONES,
TÚ QUÉ ME VAS A CONTAR.
NOS TIENEN YA OLVIDADOS
ESTOS DESAGRADECIDOS.
NO ESTÁ DE MODA EL CORAJE,
LA AVENTURA, LOS CAÑONES.
ESTAMO' HASTA LOS COJONES
DE SER
LOS ETERNOS SEGUNDONES.

CABEZA DE VACA:

YO NO SOY TAN BRAVUCÓN
COMO ESTE PRENDA BALBOA.
ÁLVAR CABEZA DE VACA,
TODO UN SUPERVIVIENTE,
NO LUCHO CON LA CORRIENTE
SURCANDO EL RÍO EN CANOA.
VIVO TREMENDA ODISEA
DE FLORIDA AL MISSISSIPPI,
DE TEXAS A NUEVO MÉXICO:
COHABITO CON LOS NATIVOS,
DEDICÁNDOME AL COMERCIO.
CUENTO TODAS MIS HAZAÑAS
EN MI VOLUMEN *NAUFRAGIOS*
Y LO LEEN POR TODA ESPAÑA
LOS MÁS BOBOS Y LOS SABIOS.
ME NOMBRAN GOBERNADOR
DE LA REGIÓN RÍO DE PLATA,
ACLAMADO EN BUENOS AIRES
Y ADMIRADO EN ASUNCIÓN.
COMBATO CON GUAYCURÚES,
GUARANÍES Y ESPAÑOLES,
HASTA QUE ME LLEVAN PRESO

Y ME QUITAN MIS GALONES.

CORO DE CONQUISTADORES:

AY, QUE LÁSTIMA MÁS GRANDE,

AY, QUÉ CAÍDA MÁS MALA

LA DE CABEZA DE VACA

TRAS SU GESTA AMERICANA.

LOS ETERNOS SEGUNDONES,

TÚ QUÉ ME VAS A CONTAR.

NOS TIENEN YA OLVIDADOS

ESTOS DESAGRADECIDOS.

NO ESTÁ DE MODA EL CORAJE,

LA AVENTURA, LOS CAÑONES.

ESTAMO' HASTA LOS COJONES

DE SER

LOS ETERNOS SEGUNDONES.

VALDIVIA:

SUEÑO CON DEJAR MEMORIA

Y QUE HAYA FAMA DE MÍ,

POR ESO TRAS EL PERÚ,

QUE YO TAMBIÉN CONQUISTÉ,

DECIDO TIRAR PAL SUR

Y ABRIRME UN HUECO EN LA HISTORIA.

VIAJO CON MI NOVIA INÉS,

AGUERRIDA Y MUY ASTUTA,
Y CIENTO CINCUENTA HOMBRES,
Y PARTIENDO DESDE CUSCO
ARMAMOS TREMENDA RUTA.
EL DESIERTO DE ATACAMA
NOS DEJA A TODOS HASTIADOS,
PERO PRONTO SE NOS PASA
CUANDO FUNDAMOS SANTIAGO.
LA VILLA ES SAQUEADA
POR LOS SOLDADOS PICUNCHES
Y ENCIMA SE UNEN AL LÍO
LOS FIEROS DE LOS MAPUCHES,
QUE NOS /

LAUTARO:

¡Entren mis hermanos, entren!

NÚÑEZ DE BALBOA:

¿Qué es esa gente del diablo?

VALDIVIA:

¡Los mapuches! ¡A cubierto!

NÚÑEZ DE BALBOA:

¡Un soldado español no se retira!

CABEZA DE VACA:

¡Vámonos, imbécil! ¡Así cómo ibas a sobrevivir a nada!

HERNÁNDEZ DE CÓRDOBA:

¡Eh, que falto yo por cantar! ¡Aaaaaaaaaaaah!

LAUTARO:

¡Huyen los invasores!

ANACAONA:

¡No vuelvan!

GARABITO:

¡Fuera!

MACUILXOCHITZIN:

¡Lautaro, Garabito y Anacaona! Qué alegría y qué honor.

ANACAONA:

El honor es nuestro por combatir a esos bárbaros.

MACUILXOCHITZIN:

Cuenten, cuenten sus historias, por favor.

ANACOANA:

MI HERMANO BOHECHÍO
ES CACIQUE DE JARAGUA,
A SU MUERTE LO SOY YO
Y MI ESPOSO, CAONABÓ,

ES CACIQUE DE MAGUANA.
SOMOS EL PUEBLO ARAWAK,
LOS PACÍFICOS TAÍNOS,
Y EN LA ISLA LA ESPAÑOLA,
ANTES DE LLAMARSE ASÍ,
GOBERNAMOS Y VIVIMOS.
RECIBIMOS CON FLECHAZOS
A ESOS TIPOS BARBADOS
QUE SE ACERCAN POR EL MAR
Y DESPUÉS DE SUS EXCESOS,
DESTRUIMOS SU CAMPAMENTO,
SU FUERTE DE NAVIDAD,
Y A ESOS CUARENTA MANES
QUE ESTABAN JODIENDO NA' MÁS.
REGRESA SU ALMIRANTE,
CONTINÚAN LAS BATALLAS
Y CON UN ENGAÑO RUIN
DE PERSONA SIN PALABRA
APRESA OJEDA A MI ESPOSO
QUE SÍ ES HOMBRE DECOROSO.
ES EL FIN DE CAONABÓ,
EL PRIMER LIBERTADOR,
QUE ENVIADO HACIA CASTILLA

SE HUNDIÓ POR UN HURACÁN:

LOS PODERES NATURALES

LO QUERÍAN REPOSANDO

EN AGUAS DE LAS ANTILLAS.

ANACAONA, LAUTARO Y GARABITO:

LOS ETERNOS SEGUNDONES,

CÓMO SE ATREVERÁN.

SE CREEN LOS MÁS OLVIDADOS,

OFENDIDOS, MALTRATADOS.

REIVINDICAN SU CORAJE,

MAS LA MUERTE Y LOS CHANTAJES

QUE SEMBRARON SON SUS DONES.

OTROS MALNACIDOS,

ESO SON

LOS ETERNOS SEGUNDONES.

GARABITO:

COMO REY DEL PUEBLO HUETAR,

GOBIERNO EN COSTA RICA

EN EL SIGLO DIECISÉIS.

MI NOMBRE ES GARABITO,

SOY EL ARCO Y SOY EL GRITO

DE UN CORAJE QUE TE ATERRA

SI ERES TIRANO CRUEL.

RESISTO CONTRA EL ALCALDE
QUE HA VENIDO A ESTA TIERRA
Y, AUNQUE PRENDEN A MIS HIJOS
Y A UNA DE MIS ESPOSAS,
NO DETENGO LOS ATAQUES:
PROSIGUE HASTA MI MUERTE
LA DEFENSA VALEROSA.

ANACAONA, LAUTARO Y GARABITO:

Y ES QUE NO TIENEN VERGÜENZA
ESOS TIPOS EUROPEOS
QUE VINIERON A ROBARNOS
Y AHORA VIVEN DE ESE ORO,
DE ESA GENTE Y DE ESAS JOYAS
QUE GUARDAN EN SUS MUSEOS.
LOS ETERNOS SEGUNDONES,
CÓMO SE ATREVERÁN.
SE CREEN LOS MÁS OLVIDADOS,
OFENDIDOS, MALTRATADOS.
REIVINDICAN SU CORAJE,
MAS LA MUERTE Y LOS CHANTAJES
QUE SEMBRARON SON SUS DONES.
OTROS MALNACIDOS,
ESO SON

LOS ETERNOS SEGUNDONES.

LAUTARO:

LEFTRARU ES COMO ME LLAMO
EN NUESTRA LENGUA MAPUCHE,
PERO SOY MÁS CONOCIDO
COMO EL VALIENTE LAUTARO.
SOY EL PAJE DE VALDIVIA,
ESCLAVO DESDE MUY NIÑO,
ASÍ QUE PUEDO OBSERVAR
CÓMO A LOS PRISIONEROS,
LOS MAPUCHES COMPAÑEROS,
LES REBANAN LAS NARICES
COMO SEÑAL DE AVISO.
ESTO ME IMPACTA TANTO
QUE ESCAPO Y ME UNO A LA LUCHA
COMO TOQUI MILITAR.
LIDERO LA RESISTENCIA
CON SUPREMA INTELIGENCIA:
ESPÍAS QUE SE FINGEN LOCOS,
MUCHACHAS BIEN ENTRENADAS
Y SEÑALES CON LAS RAMAS.
JUNTO AL RÍO BÍO-BÍO
DERROTAMOS A VALDIVIA

EN ASALTOS A OLEADAS,
Y SEGUIMOS CON BATALLAS,
SIN RENDIRNOS, CON TESÓN,
PUES DURA TRESCIENTOS AÑOS
LA NATIVA REBELIÓN.

ANACAONA, LAUTARO Y GARABITO:

ESTOS SÍ SON LOS RELATOS
QUE OS CONVENDRÍA CONTAR
Y NO AQUELLOS QUE MAQUILLAN,
QUE NO CONDENAN O IGNORAN
AQUELLOS ASESINATOS
A ESTOS PUEBLOS QUE YA NO LLORAN.
LOS ETERNOS SEGUNDONES,
CÓMO SE ATREVERÁN.
SE CREEN LOS MÁS OLVIDADOS,
OFENDIDOS, MALTRATADOS.
REIVINDICAN SU CORAJE,
MAS LA MUERTE Y LOS CHANTAJES
QUE SEMBRARON SON SUS DONES.
OTROS MALNACIDOS,
ESO SON
LOS ETERNOS SEGUNDONES.

ANACAONA:

Es importante que nosotras tres estemos aquí, sí. Pero, ¿dónde están las personas corrientes? Las que no fueron reinas, ni grandes militares, ni obispos o gobernadores o curacas… Aquí vienen. Aquí están.

#12 - Lamento

MUJER DE TEXCOCO:

QUIMICHINTZIN, RATONCITA,

TENGO TANTO QUE CONTARTE.

SOLO ERES UN BEBÉ,

MI CHIQUITITA.

NO VERÁS A LAS DANZANTES DE TONANTZIN,

BAILANDO AL RITMO DEL TAMBOR,

NI LOS CANTOS DE LA FIESTA DE QUECHOLLI.

TE TENGO CONTRA MI PECHO,

TÚ ERES TODO MI CALOR,

QUIMICHINTZIN, RATONCITA.

HUIMOS DE NUESTRA CASA,

ESTÁN A PUNTO DE ENTRAR,

SE HA RENDIDO LA CIUDAD.

LOS CANALES, EN SILENCIO,

LLEVAN LA PENA EN EL AGUA.
TÚ ERES NUESTRO FUTURO,
NUESTRA SEMILLA NUEVA,
TEJERÁS NUESTRA MEMORIA
CON LA BASE YA BORDADA
EN LAS FIBRAS DE ESTA TELA.
QUIMICHITZIN, RATONCITA.

NIÑO GUANCHE:

ACHMANEC, ESTOY AQUÍ,
NO ME IRÉ MIENTRAS YO VIVA.
ESTOY COCINANDO EL GOFIO,
TÚ ME ENSEÑASTE ASÍ.
¿SERÁ ESTA MI ÚLTIMA ENDECHA,
CANTO TRISTE, MADRE, PARA TI?
¿ESCUCHAS LOS BALIDOS DE LAS CABRAS?
¿ESCUCHAS SUS RELATOS Y SUS NANAS?
ME QUEDO JUNTO A TU CAMA,
COMO TÚ HICISTE POR MÍ,
CANDELA DE MI FAMILIA.
TIENES TANTO QUE CONTARME,
TANTO, TANTO TODAVÍA
QUE MOSTRARME DE LA ISLA.
SÉ QUE SOY NUESTRO FUTURO,

NUESTRA SEMILLA NUEVA,
TEJERÉ NUESTRA MEMORIA
CON LA BASE YA BORDADA
EN LAS FIBRAS DE ESTA TELA.
MADRE QUERIDA, ACHMANEC.

JÓVENES AYMARAS:

YANAY, AMOR VERDADERO.
CHUNKU, TODO MI CIELO.
SI TÚ Y YO SEGUIMOS JUNTOS,
EL MUNDO NO ACABARÁ.
PUES SOMOS NUESTRO FUTURO,
NUESTRA SEMILLA NUEVA,
TEJEREMOS LA MEMORIA
CON LA BASE YA BORDADA
EN LAS FIBRAS DE ESTA TELA.
CHUNKU, YANAY,
MI AMOR.

CORO:

MIENTRAS VIVAMOS,
Y AÚN YA MUERTAS,
AÚN YA MUERTOS,
SOMOS TODOS LOS TIEMPOS,
ESTA MEMORIA BORDADA

EN LAS REDES DE LOS CUERPOS.

QUIMICHINTZIN,

ACHMANEC,

CHUNKU,

YANAY.

TEJEREMOS LA MEMORIA

CON LA BASE YA BORDADA

EN LAS FIBRAS DE ESTA TELA.

QUIMICHINTZIN,

ACHMANEC,

CHUNKU,

YANAY.

TEUCTLAMACAZQUI:

Me van desalojando el escenario, por favor.

INQUISIDOR:

Venga, vamos, ligeritos.

MACUILXOCHITZIN:

¿Pasa algo?

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Estamos aquí para garantizar que se acata el orden social y sentimos decirle que esta obra no cumple los criterios de respeto

y convivencia pacífica de nuestro sistema político.

MACUILXOCHITZIN:

¿Qué?

INQUISIDOR:

Este espectáculo ofende los sentimientos de diversos grupos étnicos y religiosos. No se puede hacer.

MACUILXOCHITZIN:

Pero, ¿qué me están contando? ¿Qué autoridad tienen ustedes para venir aquí y arrasar con todo?

INQUISIDOR:

Gran inquisidor.

TEUCTLAMACAZQUI:

Teuctlamacazqui, sacerdote supremo de Tenochtitlan.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Quipucamayoc mayor, líder de los creadores y lectores de quipus, los documentos oficiales del Imperio Inca.

CONCEJALA DE CULTURA:

Concejala de Cultura.

MACUILXOCHITZIN:

Y pretenden que paremos aquí la representación.

CONCEJALA DE CULTURA:

No lo ha entendido usted: lo que venimos es a borrar la obra. Que no exista más.

MACUILXOCHITZIN:

Ustedes no pueden hacer eso.

TEUCTLAMACAZQUI:

Mire, hemos impedido la publicación de libros.

CONCEJALA DE CULTURA:

Hemos llevado a los tribunales casos inventados.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Hemos retenido y encarcelado a oponentes políticos de manera ilegal.

INQUISIDOR:

Claro que podemos.

#13 - Hoguera, silencio, tijera

TEUCTLAMACAZQUI:

PARA QUE NADIE SEPA LO MALO

SE OCULTA, SE MANDA PA UN LADO,

SE LE ECHAN ALGUNAS ASTILLAS

Y ESO PRENDE A LAS MIL MARAVILLAS.

INQUISIDOR:

SI COMETES ALGÚN ERRORCITO,

MUCHAS MUERTES, QUIZÁS UN DELITO,

NO TE PREOCUPES, QUE EL SILENCIO SE OCUPE

O QUE LA FUERZA REPRIMA SI NO.

CORO DE CENSORES:

¡FLASH, SSSH, CHAS!

ES LA MANERA EFICAZ

DE QUITARTE DE ENCIMA LA MIERDA.

¡FLASH, SSSH, CHAS!

ES EL CONSEJO SAGAZ

DE QUIEN TIENE EL PODER Y GOBIERNA.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

ES UN TRUQUITO MUY TONTO:

SI LA CAGAS, REMIÉNDALO PRONTO;

PRESIONA O COACCIONA, O MEJOR BÓRRALO

DEL REGISTRO O CUALQUIER DOCUMENTO.

CONCEJALA DE CULTURA:

NO ES INMORAL SI TÚ ERES LA AUTORIDAD,

A QUIÉN LE INTERESA LA PURA VERDAD

SI PUEDES HACER UNA BUENA LIMPIEZA

DE TODA CRUELDAD O BAJEZA.

CORO DE CENSORES:

¡FLASH, SSSH, CHAS!

ES LA MANERA EFICAZ

DE QUITARTE DE ENCIMA LA MIERDA.

¡FLASH, SSSH, CHAS!

ES EL CONSEJO SAGAZ

DE QUIEN TIENE EL PODER Y GOBIERNA.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

LO HACEMOS LOS INCAS,

TEUCTLAMACAZQUI:

TAMBIÉN LOS MEXICAS,

INQUISIDOR Y CONCEJALA DE CULTURA:

LO HACE LA ESPAÑA IMPERIAL:

CORO DE CENSORES:

¡ES UNA ESTRATEGIA MUNDIAL!

CONCEJALA DE CULTURA:

POR SUERTE AHORA VIVIMOS

EN UN MUNDO QUE HA AVANZADO

Y YA NO EXISTE TAL IMPUNIDAD.

HOY EN DÍA NO PERMITIMOS

ABUSOS NI GENOCIDIO,

YA NO HAY EXPLOTACIÓN NI NIÑOS ASESINADOS.

AHORA SOLO ABUNDA LA HONESTIDAD

EL RESPETO, CONVIVENCIA E IGUALDAD.

EL MUNDO HA EVOLUCIONADO,

NO HAY PERSONAS DE SEGUNDA,

YA NO EXISTE EL NORTE GLOBAL.

EL PASADO NO ES NADA ACTUAL.

INQUISIDOR:

MAS SI LLEGAS A LO MÁS ALTO,

HAZ LO QUE TENGAS QUE HACER,

TEUCTLAMACAZQUI:

BENEFICIA A LOS TUYOS, VIVE MUY BIEN

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Y REFUERZA AÚN MÁS TU PODER.

CONCEJALA DE CULTURA:

Y ANTE TODO RECUERDA TU ARMA SECRETA,

TU FIEL COMPAÑERA,

TU GRAN CONSEJERA:

CORO DE CENSORES:

HOGUERA, SILENCIO Y TIJERA.

¡FLASH, SSSH, CHAS!

ES LA MANERA EFICAZ

DE QUITARTE DE ENCIMA LA MIERDA.

¡FLASH, SSSH, CHAS!

ES EL CONSEJO SAGAZ

DE QUIEN TIENE EL PODER Y GOBIERNA.

NO PASA DE MODA,

POR MUCHO QUE JODA,

RECORRE NUESTRA HISTORIA ENTERA:

¡HOGUERA, SILENCIO Y TIJERA!

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Venga, me despejan la escena.

MACUILXOCHITZIN:

No me voy a mover.

INQUISIDOR:

No queremos que nadie salga herido, vamos, señora.

CONCEJALA DE CULTURA:

No le viene bien a usted esto. Usted podría triunfar.

MACUILXOCHITZIN:

Kuali teotlaktin.

TEUCTLAMACAZQUI:

Ni buenas tardes ni hostias.

INQUISIDOR:

No solemos mancharnos las manos, pero… no nos deja otra opción.

MACUILXOCHITZIN:

¡Ey! ¡Qué hacen! ¡Suéltenme! ¡Suéltenme! ¡Que me suelten! ¡No tienen ningún derecho! ¡Suéltenme!

CONCEJALA DE CULTURA:

Qué paz.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Qué silencio.

CONCEJALA DE CULTURA:

Qué gusto.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Uy, sí, qué gusto.

CONCEJALA DE CULTURA:

Qué paz.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Qué paz.

CONCEJALA DE CULTURA Y QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Y qué silencio.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Qué gusto.

CONCEJALA DE CULTURA:

Ay, sí, qué gusto.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Y qué silencio.

CONCEJALA DE CULTURA:

Con lo fácil que es estar en silencio.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

¡Con lo fácil que es callarse!

CONCEJALA DE CULTURA:

Y no meterte en rollos. Que yo lo digo siempre: no hay que meterse en rollos.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Y tanto. Qué paz.

CONCEJALA DE CULTURA:

Y qué silencio.

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Qué gusto.

CONCEJALA DE CULTURA:

Ay, sí, qué gust /.

(El escenario tiembla. El sonido crece como un enjambre que se acerca. Las voces se hacen más. Más. Más. Son cientos de voces. Miles. Millones. Voces antiguas y nuevas, que llegan).

QUIPUCAMAYOC MAYOR:

Hostia, corre. ¡Corre!

#14 - El mundo del revés

CORO:

ESCUCHASTE LAS FLORES DE ESTA HISTORIA.
VOCES QUE PINCHAN Y SANGRAN,
VOCES QUE GRITAN Y CANTAN
Y QUE ATRAVIESAN EL TIEMPO Y EL MAR
PARA TEJER, PARA ENTENDER, PARA SANAR
ESTAS HERIDAS QUE DESGARRAN LA MEMORIA.
ES UN RELATO QUE TAL VEZ TE CREES QUE SABES,
UNA LECCIÓN ESCOLAR,
UNA FIESTA NACIONAL,
UNA VERGÜENZA CARGADA DE HÉROES BARBADOS Y NAVES
QUE LLEGARON A OTRA TIERRA Y LA EXPLOTARON
—LA EXPLOTAN—
HASTA QUE YA NO PUEDAN MÁS.
OLVIDA LA VERSIÓN QUE TE CONTAMOS,
O MEJOR RECUÉRDALA.
TRÁELA A LA MENTE OTRA VEZ
Y NARRA, LLORA, RÍE, LAMENTA
NUESTRA CRÓNICA VIOLENTA.
SI ERES DEL NORTE O DEL SUR,
SI ERES DEL OESTE O DEL ESTE

PUEDE QUE TE HAYAS CONVENCIDO
DE QUE ESTO SÍ QUE VA CONTIGO,
QUE ESTÁ MÁS VIVO DE LO QUE CREES.
JUGUEMOS A UN JUEGO NUEVO,
JUGUEMOS
AL MUNDO AL REVÉS.

MIGUEL ÁNGEL BUONARROTI:

MI NOMBRE ES MIGUEL ÁNGEL,
NO HABRÉIS OÍDO DE MÍ.
TRAS LA CONQUISTA DE EUROPA
UNA CACICA TAÍNA
ME APRESÓ Y ME PEGÓ ESTOPA.
NO PUDE HACER EL DAVID
NI LA CAPILLA SIXTINA.

LOPE DE VEGA:

ME LLAMO LOPE DE VEGA,
EL INGENIO QUE DESPEGA.
NO SÉ LATÍN,
NO SÉ ESCRIBIR.
DE SOL A SOL ME PARTO EL LOMO
EN ESTAS MINAS DE PLOMO.
YA NADIE HABLA ESPAÑOL,
SOLO QUECHUA, SOLO EL NÁHUATL.

SI TENGO TESÓN Y APLOMO

PUEDE QUE LLEGUE A MAYORDOMO.

SIMONE DE BEAUVOIR (Y TANTAS OTRAS):

TANTOS DECENIOS INTENTANDO COMPRENDER,

TANTOS AÑOS, TANTO ESTIGMA,

TANTA CULPA, TANTO ESFUERZO

POR CUMPLIR EL PARADIGMA,

LO QUE SE ESPERA DE MÍ.

SER BONITA, CALLADITA,

OBEDECER, NO RESPONDER,

SER FRANCESITA SUMISA,

NO PEGARLE UNA TROMPADA

AL NIÑO QUE ME MARCÓ,

QUE ME DIJO QUÉ ENFERMIZO

AL VER MI PELO COBRIZO.

CORO:

ÉRAMOS LAS GENTES DE LISBOA,

DE ESTOCOLMO, DEL GRAN RÍO GUADALQUIVIR.

YO VIVÍA EN GRANADA.

YO, EN LA CIUDAD DE PRAGA.

SESENTA MILLONES DE HABITANTES,

QUIZÁ MENOS QUIZÁ MÁS,

A VECES DE REPENTE,

A VECES POCO A POCO
LA VIDA SE ACABÓ COMO ERA ANTES.
O A VECES SOLO ESO: LA VIDA SE ACABÓ.
NOS LA QUITARON
CON LAS FLECHAS O LOS VIRUS QUE TRAJERON,
A VECES SIN QUERER,
OTRAS PORQUE QUISIERON.
A VECES SE MATARON ENTRE ELLOS,
SE ODIARON, TRAICIONARON, SE TEMIERON,
PERO A QUIENES DESTRUYERON DE VERDAD
FUE A NOSOTRAS,
NUESTRAS DIOSAS, NUESTROS RITOS, NUESTRO
SABER ANCESTRAL.
Y AUNQUE INTENTARON CALLARNOS
Y QUEMARON TANTOS CÓDICES Y TELAS
NO PUDIERON SILENCIARNOS
PARA SIEMPRE.
ESTO SOLO HA SIDO UNA FICCIÓN,
ES EVIDENTE QUE NO FUE LO QUE OCURRIÓ.
PERO GOLPEAN LAS SIENES LAS PREGUNTAS:
¿HAY EN MIS VENAS SANGRE ESCLAVIZADA
O LA LLEVO EN LOS BOLSILLOS, AÚN BENEFICIADA?
¿CANTABAN MIS ANCESTRAS EN MAIZALES,
RECOGÍAN TRIGO,

PORTABAN MAZA O ESPADA?
TAL VEZ LO SEPAS, TAL VEZ NO.
ASÍ QUE CUENTA LAS FLORES DE ESTA HISTORIA.
SON SOLO ALGUNAS VOCES,
SOLO UNAS POCAS DE TANTAS,
VOCES QUE PINCHAN Y SANGRAN,
VOCES QUE GRITAN Y CANTAN
Y QUE ATRAVIESAN EL TIEMPO Y EL MAR
PARA TEJER, PARA ENTENDER, PARA SANAR
AQUELLO QUE AÚN SE VE COMO VICTORIA,
UN CUENTO DE AVENTURAS Y DE GLORIA.
FUE TORTURA, FUE RIQUEZA,
FUE BAUTISMOS, ENCUENTROS, LUCHAS Y
TRISTEZA.
PUEDE QUE AHORA TE IMPORTE MÁS,
QUE TENGAS CURIOSIDAD.
ASÍ QUE CUENTA LAS FLORES DE ESTA HISTORIA
COMPLEJA Y CONTRADICTORIA.
Y COSAMOS Y SANEMOS EN COMÚN
LAS HERIDAS QUE DESGARRAN LA MEMORIA.
NO HABRÁ MEJOR MOMENTO QUE ESTA VEZ,
ES LA HORA DE PONER
EL MUNDO DEL REVÉS.

(Un poco de) bibliografía

Alberti Manzanares, Pilar (1986). Una institución exclusivamente femenina en la época incaica: las acllacuna. *Revista Española de Antropología Americana*.

Alcántara Berúmen, Armando (2022). Hilvanando la memoria. La indumentaria en el México prehispánico. *Ichan Tecolotl*.

Anzaldúa, Gloria (1980). Speaking in Tongues: A Letter To Third World Women Writers. *This Bridge Called My Back: writings by radical women of color*. Third Woman Press.

——— (1987): *Borderlands / La Frontera: La nueva mestiza*. Capitán Swing.

Bernard, Carmen y Serge Gruzinski (1991): *Historia del Nuevo Mundo. Del Descubrimiento a la Conquista. La experiencia europea, 1492-1550*. Fondo de Cultura Económica.

——— (1993): *Historia del Nuevo Mundo. Los mestizos (1550-1640)*. Fondo de Cultura Económica.

Caparrós, Martín (2021). *Ñamérica*. Random House.

Ceinos, Pedro (1992). *Abya Yala: escenas de una historia india de América*. Miraguano.

Colectivo Ayllu (2018). *Devuélvannos el oro. Acciones anticoloniales y cosmovisiones perversas.*

Concostrina, Nieves (12 de octubre de 2023). Colón, maltratado y humillado. *La Ventana*.

Cortés, Hernán (1528). *Cartas de relación*.

Curatola Petrocchi, Marco y José Carlos de la Puente Luna (eds.) (2013). *El quipu colonial. Estudios y materiales.* Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Díaz del Castillo, Bernal (1632). *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

Flores Rodríguez, Ma. Guadalupe (2021). *La vida cotidiana de los habitantes de Tenochtitlan*. Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas.

Garibay García, Alfonso y Ricardo Manuel Pilón Alonso (2010). Una aproximación a la música prehispánica azteca. *Antropología. Revista Interdisciplinaria del INAH.*

González Arena, Mauricio y César Gamboa (2015). Actitudes homofóbicas entre los indígenas del Nuevo Mundo: los casos azteca, inca y mapuche en fuentes de los siglos XVI y XVII. *Revista Española de Antropología Americana*.

Grillo, Rosa María (2014). El mito de un nombre: Malinche, Malinalli, Malintzin. *Mitologías hoy.*

León Portilla, Miguel (2003). *Visión de los vencidos*. Universidad Nacional Autónoma de México.

Lugones, María (2008). Colonialidad y género. *Tabula Rasa.*

Museo Chileno de Arte Precolombino (2006). *Awakhuni, tejiendo la Historia Andina.*

Museo de la Solidaridad Salvador Allende. (2019). *Tejido Social: Arte Textil y Compromiso Político.*

Ortiz Ocaña, Alexander y María Isabel Arias López (2019).

Hacer decolonial: desobedecer a la metodología de investigación. *Hallazgos*.

Powers, Karen Vieira (2003). *Women in the crucible of conquest: the gendered genesis of Spanish American society, 1500-1600.* University of New Mexico Press.

Rabasa, José (2011). *Tell Me the Story of How I Conquered You. Elsewheres and ethnosuicide in the colonial Mesoamerican world*. University of Texas Press.

Rivas-Flores, José Ignacio, María Jesús Márquez-García, Analía Elizabeth Leite-Méndez y Pablo Cortés-González (2020). Narrativa y educación con perspectiva decolonial. *Márgenes, Revista de Educación de la Universidad de Málaga.*

Romualdo Pérez, Zoila, Michelle Lapierre, Andrea Moctezuma Balderas, Xóchitl Escobedo y Alexander Yarza de los Ríos (2023). *Discapacidad en los pueblos indígenas y originarios de Abya Yala: un giro decolonial, intercultural y crítico.* CLACSO.

Sacal, Sophia (2022). Mujeres, guerreras y madres: la identidad de las cihuateteo a través de su joyería. *El Hilo Rojo*.

Tomlinson, Gary (2007). *The Singing of the New World. Indigenous Voice in the Era of European Contact*. Cambridge University Press.

Vidal Fueyo, María del Camino (s.f.). La controversia de Valladolid de 1550: ¿son los indios del Nuevo Mundo hombres con alma como los conquistadores? Universidad Nacional de Cuyo.

Las obras que han nutrido este texto son como los hijos de Túpac

Yupanqui: aquí aparece una parte… pero son muchas muchas más.

Gracias a todas las personas que nos abren las pieles y los ojos y los sentidos todos para asomarnos al pasado y al hoy.